

RITMO



II DECENA DE MUSICA EN TOLEDO

La ciudad imperial volvió a ser escenario de tan importantes jornadas musicales. Sobre estas líneas, la Orquesta Nacional de España y el Orfeó Catalá, con solistas, dirigidos por Frühbeck, en la Catedral Primada. En la gráfica inferior, el Conjunto de Música Antigua de Viena, durante su actuación en la iglesia de San Román

(Fotos Javier.)



SOLTI interpreta a SCHUMANN



Sinfonía número 3, Op. 97, «Rhenish»; Sinfonía número 4, Op. 120, con la Orquesta Filarmónica de Viena
(Referencia SXL 6356)

MÜNCHINGER interpreta a BACH



«Suites» para Orquesta 1&2, 3&4, con la Orquesta de Cámara de Stuttgart
(Referencia SXL 2300/01)

METHA interpreta a TCHAIKOVSKY



Sinfonía número 5, con la orquesta Filarmónica de Israel
(Referencia SXL 6380)

KERTESZ interpreta a BRAHMS y DVORAK



Serenata número 2, Op. 16 (Brahms); Serenata para viento, Op. 44 (Dvorak), con la Sinfónica de Londres
(Referencia SXL 6368)



eurovalor

Fondo de Inversión Mobiliaria

Comunica a sus partícipes que por reciente orden del Ministerio de Hacienda, le han sido concedidas a sus participaciones el título de:

"COTIZACION CALIFICADA"

Beneficios inherentes a los títulos de cotización calificada:

- Deducciones de la base imponible del Impuesto General sobre la Renta de Personas Físicas, mediante la constitución del Patrimonio Familiar Mobiliario.
- Desgravaciones hasta 25 % de la base imponible en el Impuesto General sobre la Renta de las Personas Físicas, por inversiones mobiliarias realizadas durante el año.
- Títulos aptos para absorber plusvalías realizadas con menos de un año.
- Exenciones a efectos del Impuesto General sobre sucesiones.
- Aptitud para la inversión acogiendo a los beneficios de crédito para la difusión de la Propiedad Mobiliaria.
- Aptitud para la constitución de ahorro bursátil.

Sociedad gestora: Sogeval
Banco depositario:
Banco Popular Español



Envíe el cupón adjunto a: EUROVALOR
EDIFICIO CEDAZOR - CEDACEROS, 11 - MADRID - 14
o telefóneese al número 221.92.70

D. _____
con domicilio en _____
Ciudad _____
Teléfono _____
desea recibir, sin compromiso
alguna información
sobre
EUROVALOR.



PREMIOS CIUDAD DE MURCIA 1970 COMPOSICION MUSICAL

El Ayuntamiento de Murcia convoca un premio de composición musical en conmemoración del II CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE LUIS VAN BEETHOVEN, cuya efeméridas se celebra en este año 1970.

El premio de composición musical «Ciudad de Murcia» tendrá carácter excepcional y es creado en homenaje al más grande maestro de la historia de la música universal. Se regirá por las siguientes

B A S E S

1.º PARTICIPANTES: Podrán participar en el Premio «Ciudad de Murcia» de Composición Musical todos los compositores que lo deseen, españoles o extranjeros.

2.º OBRAS: Cada concursante podrá presentar una o varias obras con la única condición de que no hayan sido interpretadas públicamente.

3.º FORMA: La forma de las obras presentadas será libre. Deberán estar instrumentadas para orquesta sinfónica de constitución normal.

4.º DURACION: La duración mínima de cada obra, aunque

conste de varios tiempos, será de quince minutos.

5.º PRESENTACION: El concursante deberá presentar tres ejemplares de partitura de orquesta y uno de la reducción de la misma al piano. Los envíos deberán hacerse al Secretario general del Excmo. Ayuntamiento de Murcia antes del día 30 de octubre de 1970. El concursante podrá o no firmar su obra; en caso de usar seudónimo deberá acompañar un sobre cerrado en el que se contendrá el nombre y apellidos del concursante y su domicilio, y fuera se indicará el seudónimo usado.

6.º JURADO: El Jurado será designado por el Excmo. Ayun-

tamiento de Murcia y se dará a conocer pasado el plazo de presentación de obras.

7.º PREMIO: Se concederá un único premio de 100.000 pesetas, el cual no podrá ser fragmentado.

8.º ACEPTACION: El concursante, por el solo hecho de presentarse al certamen, acepta íntegramente las presentes bases y la decisión del Jurado, que tendrá carácter de inapelable.

9.º ESTRENO DE LA OBRA PREMIADA: El estreno de la obra premiada se celebrará en un concierto organizado por el Excelentísimo Ayuntamiento, al cual será invitado especialmente el autor de la misma.

EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO-Murcia (España)

EDITORIAL

Los músicos protestan por el premio dado a «Golpe de mano»

Firmada por ciento treinta y siete músicos de nuestra ciudad, hemos recibido la siguiente carta:

«Señor Director: Hace no muchos días pudimos leer en la Prensa que una de las películas presentadas a los últimos Premios Nacionales de Cinematografía, para galardonar a las mejores películas «nacionales», era la titulada **Golpe de mano**, cuya banda musical ha sido totalmente grabada en Italia con músicos de dicho país.

Precisamente la noticia nos llegó a través de la pública denuncia formulada por los representantes sindicales de los músicos; es decir, por nuestros representantes.

No sabemos el alcance que podrá concederse al concepto de película nacional, pero entendemos, guiándonos por el simple sentido común—para no traer a colación otras motivaciones de rango moral, como es el sentido patriótico, que no admite parcelas extrañas cuando se habla de valores nacionales—, que una película nacional es una película hecha íntegramente con el concurso de españoles (producción, realización, guión, fotografía, artistas, músicos, obreros, decorados, figuración, técnicos, etc.), interpretando la palabra «nacional» en su acepción gramatical más pura y elemental.

Pero, por lo visto, nuestros representantes sindicales y nosotros mismos estábamos en un error, ya que **Golpe de mano** ha obtenido el segundo premio. Error agudizado aquí, pues dicha película tiene una argumentación íntimamente ligada a trágicos acontecimientos vividos en nuestro solar en fechas todavía recientes, por lo que es de presumir que la trama refleje caracteres y sentimientos típicos de nuestra idiosincrasia racial.

¿Cómo es posible este contrasentido, por no decir este desaguisado?

Bien pudiera ocurrir que en las normas sobre el discernimiento de tales galardones no se haya previsto la ejecución de la música, contando a lo sumo con la composición. Mas en ese supuesto sería aún mayor el desliz, por cuanto resulta inconcebible el olvido de la más noble de las artes—cuya eficacia es innegable, incluso en la ambientación de las películas ajenas al motivo musical—en unas bases que pretenden resaltar, sin duda, todos los valores artísticos conjugados en el arte cinematográfico, y en las que, por otra parte, se prevé una proliferación de premios que comprenden desde el productor y director de películas hasta el personal obrero participante.

Conste, pues, nuestra más enérgica protesta, agravada por el hecho de que en el presente caso, en un tema profundamente español, se había denunciado anticipadamente la participación extranjera.

Señores del Jurado discernidor de los Premios Nacionales de Cinematografía: los músicos españoles también somos «nacionales».

Faltan Empresas Musicales

Nuestro Festival conmemorativo—del que en otro lugar de este número damos información crítica y gráfica—ha sugerido el tema de este Editorial y quisiéramos que éste, a su vez, inspirara a las Sociedades Filarmónicas, a las Aulas de Cultura de las Cajas de Ahorro, al oficial Club de Conciertos y a nuestras Diputaciones Provinciales y Ayuntamientos una planificación de espectáculos musicales promovidos por un régimen financiero basado en las aportaciones oficiales y privadas, de un lado, y de otro, por los ingresos en taquilla recaudados, en virtud de un nuevo sistema orgánico que muchos de los Presidentes de las Sociedades Filarmónicas podrían crear con su experiencia, imitando al máximo la organización de los deportes; es decir, contando con socios y no socios, y así los espectáculos musicales no serían únicamente para residentes en la ciudad organizadora, sino también para cuantos, viviendo en pueblos cercanos, adquirieran localidades, ya que los medios de comunicación son actualmente asequibles a todos.

Venimos siguiendo atentamente, casi escrutadoramente, el movimiento musical español, y tenemos que agradecer y admirar todos los esfuerzos que realizan nuestras Filarmónicas, nuestras Cajas de Ahorro, nuestros Círculos Medina, nuestras Diputaciones, nuestros Ayuntamientos y nuestro Ministerio de Información y Turismo, constituido en mecenas para dar vida exuberante al espectáculo público; pero tenemos también la obligación de manifestar que todo este esfuerzo será baldío si no se tiene el coraje de dar una vuelta en redondo para cambiar la teoría y técnica planificadora y financieramente estable. Han de hacerse casi imposibles los fallos orgánicos: artistas, teatros, publicidad... La Televisión, la Radio, toda la Prensa ha de entregarse a la misión de encauzar una nueva vida musical española, vida musical para la niñez, para la juventud, para la madurez, para la más elevada mayoría de edad...

Tienen que multiplicarse esos auditores—ahora de cien personas—que acuden a las Aulas de Cultura, a los Institutos laborales o de enseñanza media. Los espectáculos musicales han de estar «calurosamente abrigados», plenos de «luz y taquígrafos», en este caso con fotógrafos y animada crítica.

Lo primero que debe crearse es un potente órgano de opinión musical. No pretendemos lo sea RITMO, a pesar de su veteranía, si bien podría merecer llegar a serlo, si en torno a él se aglutinan todos los grupos, todas las entidades, todos los organismos públicos y privados; esos Colegios Mayores, esa Sección Femenina, tan dinámica y tan organizadora.

Sí. Hacen falta Empresas musicales aún más eficaces que las existentes en España de los años 1920 al 35, con las que fueron posibles aquellas espléndidas giras de las Orquestas Sinfónica y Filarmónica; las de los célebres cuartetos universales, las de los famosos instrumentistas como Sauer, Cortot, Braylowsky, Manolo Quiroga, etc.

El Ministerio de Información y Turismo debe patrocinar la existencia de Empresas de espectáculos musicales, como lo son en estos momentos la A.B.A.O. o la del Palacio del Orfeo Catalá; pero que no estén reducidas a ser Empresas de carácter local, sino regionales y hasta nacionales. Las Sociedades Filarmónicas deben cambiar su estructuración actual por otra más eficaz, más rentable, incluso más fecunda.

Una vez más propugnamos la creación, por decreto si es necesario, del Colegio Nacional de Músicos, que podría constituirse no en una sola Empresa, sí que también en varias, representando a las diversas regiones de España.

RITMO, siempre en vanguardia musical, se ofrece para colaborar y ser portavoz de cuantas ideas puedan surgir para crear esas Empresas musicales que den vida gloriosa a la Música y músicos españoles...

AÑO XL • Núm. 402
ABRIL-MAYO 1970

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1929—Al servicio de toda la música

Inscrita con el número 339 en el Registro de Empresas Periodísticas de la Dirección General de Prensa.

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15. MADRID-6 (España). Teléf. 2561624

Dirección telegráfica: RITMO.—Madrid

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción.—ESPAÑA: Año, 180 ptas. Número suelto, 20 ptas.;
atrasados, 25 ptas. EXTRANJERO: según países.

Depósito legal: TO. 2-1958

Composición y ajuste: Poré Martín. Canillas, 15. Madrid.

Impreso en España por GREFOL.—Avd. Pedro Díez, 16 Madrid -19



La obra de los vihuelistas españoles y las tabladuras antiguas

Los vihuelistas españoles del siglo XVI representan un eslabón decisivo y trascendental en la historia general de la Música; sus dos principales aportaciones son: la transformación de la tonalidad antigua en nuestros modos mayor y menor, y la evolución de la armonía horizontal de la polifonía hacia la sonoridad vertical del acorde, como entidad independiente.

El estudio de esta cuestión tiene, por tanto, una importancia extraordinaria dentro del ámbito general de la música; pero, sobre todo, para quienes de algún modo se relacionan con la guitarra, en cualquiera de sus múltiples facetas.

La vihuela y la guitarra son instrumentos de cuerdas pulsadas muy relacionados entre sí, que tienen parecida construcción y sistema idéntico de producir los sonidos; ambos constan de caja de resonancia y cuerdas, cuya longitud de vibración se divide por medio de trastes y se afinan de modo muy similar (por intervalos de *cuarta justa*, con la diferencia de que la *tercera mayor* en la guitarra está situada entre la *segunda* y *tercera* cuerdas, y en la vihuela entre la *tercera* y *cuarta* cuerdas).

Algunos musicólogos, como Pedrell, sostienen que la guitarra procede de la vihuela, mientras que otros, como Sainz de la Maza, afirman que ambos instrumentos se desarrollaron al mismo tiempo; es decir, coexistieron; opinión más acertada esta última, pues los libros de los vihuelistas reúnen obras para vihuela y obras para guitarra, aunque esta última todavía tenía solamente cuatro cuerdas.

Pero dejando para los investigadores la resolución de estas cuestiones, lo que sí es un hecho evidente es que el conocimiento y estudio de la obra de los vihuelistas es de trascendental importancia para el guitarrista y para todo el que se relaciona con la guitarra, porque se trata de una auténtica joya musical por su contenido, por su gusto artístico y por su estilo maravilloso; los libros de vihuela incorporan todo lo bello que en música se hacía en Europa en aquella época, y al mismo tiempo conservan su originalidad; los cantos, litúrgicos o populares, adquieren elevado rango artístico por medio de las "diferencias"; son estos tratados una prueba cierta del grado de altura que España había alcanzado en el Siglo de Oro. Citemos aquí las palabras del musicólogo Higinio Anglés (escritas en un apéndice de la *Historia de la Música*, de Wolf): "Una de las glorias más grandes de España en el campo de la música práctica del siglo XVI fue la floración de nuestros vihuelistas. En ellos encontramos los primeros ensayos de acompañamiento de la monodía naciente y de sus formas musicales derivadas... (los vihuelistas) compartieron con los lautistas extranjeros el haber preparado el camino para el advenimiento de la monodía acompañada de los florentinos del siglo XVI y principios del XVII".

La música vihuelística de esta época está escrita en Tablaturas, sistema de notación cifra-

Por VENANCIO GARCIA VELASCO

da que requiere un estudio especial para transcribirlo a notación musical. No sería justo que calláramos la inmensa labor que en este sentido ha realizado el eminente músico y guitarrista, discípulo de Tárrega, don Emilio Pujol, que ha ido sacando a la luz las obras de los vihuelistas y transcribiéndolas a la notación actual.

De la obra de Alonso de Mudarra, cuyo título es *Tres libros de música en cifra* (Sevilla, 1546), indicamos a continuación cómo este autor entendía sus Tablaturas:

- a) La línea superior del hexagrama que representa las seis cuerdas del instrumento corresponde a la sexta cuerda, y la línea inferior, a la primera.
- b) Las cifras indican los trastes donde se debe pisar (0 = al aire; 1 = primer traste; 2 = segundo traste, etc.).
- c) Los valores de tiempo están reducidos a estas figuras: FUSA, que equivale a la corchea actual; SEMIMÍNIMA, que equivale a la negra actual; MINIMA, a la blanca, y SEMIBREVE, a la redonda. Estas figuras vienen a notas encima de las cifras, y en el caso de no haber figura, indica que permanecen los mismos valores para las notas siguientes.
- d) El aire o movimiento viene expresado al comienzo de la obra con signos especiales.
- e) Si las cifras están escritas unas encima de otras, corresponden a notas que deben sonar simultáneamente, y si las cifras están colocadas unas detrás de otras, corresponden a sonidos sucesivos.
- f) Las rayas verticales que atraviesan el hexagrama desde la sexta a la prima sirven para dividir los compases.
- g) Si una cifra tiene encima un signo como una especie de ángulo, y está al principio del compás, no se levantará el dedo que pisa dicha nota durante ese compás; pero si este signo estuviera al final del compás, no debe levantarse el dedo hasta la mitad del compás siguiente.
- h) Si las cifras tienen a su lado una especie de coma o acento, corresponden a la melodía que puede ser cantada. También para indicar lo mismo pueden estar escritas estas cifras con distinto color.

Otros autores, como Luis Mián y los lautistas italianos, colocan en sus Tablaturas la primera cuerda en la parte superior del hexagrama, y la sexta, abajo. En las Tablaturas francesas e inglesas, en lugar de cifras, se emplean letras del alfabeto (*a, b, c...*) para indicar los trastes que deben pisarse.

Cada autor tiene su sistema de notación en las Tablaturas, por lo cual necesita ser estudiado en sus explicaciones previas, que suele anotar al comienzo de su obra.



macbeth



La americana Nancy Tatum y su compatriota Thomas Tipton, en los personajes de «Macbeth» y «Lady Macbeth»

Macbeth no es de las óperas más célebres de Verdi, aunque era una de sus preferidas. Es la primera obra de Shakespeare que el genial compositor lírico italiano puso en música, pero **Otelo** y **Falstaff** llegarían a ser bastante más célebres. **Macbeth** fue estrenada en 1847, en Florencia, y obtuvo un gran éxito. Los proyectos de Verdi para **Hamlet**, **El Rey Lear** y **La tempestad** no llegaron a tener realidad.

Lo que sorprende en **Macbeth** —drama sombrío de un general escocés felón que asesina a su viejo rey, que le ha colmado de honores; luego a su colega el General Banco; al hijo y a la mujer de éste y a otros adversarios, hasta que otro general escocés, Macduff, libra al país del sanguinario tirano— es el contraste que hay entre la música y la acción. La acción es brutal, los cadáveres cubren el suelo, pero la música es frecuentemente encantadora, «italianísima». El joven Verdi, de treinta y cuatro años, no tenía todavía la fuerza dramática que desplegaban en la misma época un Ricardo Wagner o un Berlioz... Esta música parece a menudo sencilla y hasta... ingenua, pero en otros momentos alcanza una gran fuerza dramática. En verdad, en **Macbeth**, obra de juventud, el gran Verdi buscaba todavía la expansión de su genio.

La Opera Nacional Belga La Moneda, de Bruselas, ha dado **Macbeth** con escenificación de gran clase, con una interpretación prestigiosa: la americana Nancy Tatum y la inglesa Margaret Kingsley encarnaron alternativamente el personaje de «Lady Macbeth»; el de «Macbeth» estaba confiado, igualmente alternando, al americano Tomás Tipton y al belga Julio Haas; el bajo cantante griego Francisco Voutsinos interpretaba el personaje del «General Banco», y el americano Nolan Van Wey, el de «Macduff»; el bajo belga Maurice de Groote representaba un emotivo «Rey Duncan de Escocia».

La escenificación la realizó el alemán Ernst Poettgen, agregado a las Operas de Berlín y Stuttgart, de Buenos Aires y también de... Bruselas. La atmósfera fantástica de la historia estaba acentuada por los decorados (enormes bloques de piedras grises...) y el vestuario, de colorido muy vivo, salvo el del grupo de las brujas, que era horrible a propósito. Estas mujeres y hombres andrajosos más parecían animales que personas...

Un espectáculo que se impuso por su gran calidad y que la Opera de Bruselas ha representado diez veces, en «serie», bajo la dirección de André Vandernoot.

Escena del banquete ofrecido en su castillo a los caballeros escoceses que se insurreccionaron contra el tirano, y que da fe del magnífico montaje de esta nueva versión de Macbeth, presentada en Bruselas

Repuesta en BRUSELAS después de 40 años

El vestuario creado por Germinal Casado para las brujas, como apreciará el lector, es de lo más sugestivo



Crónica de NICOLAS KOCH-MARTIN



«ballet» en el LICEO

INAUGURACION DE LA TEMPORADA COREOGRAFICA LICEISTA

Tres estrenos por el Harkness Ballet de Nueva York

Por tercera vez se presentó en nuestro primer coliseo operístico el Harkness Ballet de Nueva York, importante formación coreográfica que está incluida en los programas de primavera y verano de numerosos países europeos. Fue en 1966 cuando admiramos por vez primera este conjunto, que dirigen Lawrence Rhodes y Benjamín Harkarvy. Primer éxito, corroborado dos años después —en la primavera de 1968— y renovado otra vez en el Teatro del Liceo.

Una presentación impetuosa, que se caracterizó por los estrenos de *Le Diable à Quatre* (paso a dos), con música de Adam y coreografía de Benjamín Harkarvy, basado en el «ballet» homónimo del mismo autor estrenado en París en 1845 y renovado en su coreografía. Sobre música de Vivaldi, con realización coreográfica por el bailarín antes citado, se puso en escena *Madrigalesco*; bello cuadro dieciochesco con incrustaciones de danza contemporánea, hábilmente interpretado por doce bailarines. Otra de las nuevas adaptaciones de Benjamín Harkness es el *N. Y. Export*, op. «Jazz», refundición del «ballet» homónimo que hace diez años creó el bailarín y coreógrafo estadounidense Jerome Robbins. Obra de factura contemporánea, pero ya clásica, dentro del género, en las temporadas coreográficas.

Ante todo cabe comentar, aparte la riqueza, elegancia y suntuosidad de esta numerosa compañía estadounidense, el hecho de que la misma cuenta con un importante plantel de estrellas y solistas, entre los que destacan inequívocamente Lone Isaksen, Elisabeth Carroll, Brunilda Ruiz, Helgi Tomasson y Paul Sutherland, encabezados por el magnífico bailarín y coreógrafo Lawrence Rhodes.

Esta presentación que ha inaugurado la temporada coreográfica 1970 constituye un motivo de doble satisfacción, por el hecho de que al tiempo que admiramos una compañía de primerísima fila fuimos al Liceo con la seguridad de que íbamos a presenciar un espectáculo de gran calidad artística, caracterizado por la seriedad profesional, en rigurosa autodisciplina que impone la máxima entrega y hace de la danza lo que debe ser: un espectáculo de música, luz y color, en el cual se consigue un deleite sensual afirmado sobre los más nobles conceptos artísticos.

Madrigalesco fue interpretado, en cabeza, por Alexis Hoff y Bonnie Mathis, quienes lograron, junto al resto de intérpretes, dar intensa vida a los fragmentos de obras de Vivaldi.

Sin duda, el triunfador de la velada fue Lawrence Rhodes, bailarín estrella y coreógrafo, quien junto a Brunilda Ruiz, también estrella, hizo un verdadero alarde en la interpretación de *Sebastián* —«ballet» en un acto y tres cuadros, con música y argumento de Giancarlo Menotti y coreografía de John Butler—, obra que arrancó los mejores aplausos de la velada. Rhodes fue muy aplaudido, y también Brunilda Ruiz, magnífica bailarina, que supo compenetrarse perfectamente con el apuntado solista. Muy bien secundados por Salvador Aiello, Alexis Hoff y el resto de la compañía.

Le Diable à Quatre fue un pretexto para el lucimiento de Elisabeth Carroll y Helgi Tomasson, quienes mostraron auténticas dotes artísticas en un dominio absoluto, fundamentado en perfecta preparación física y académica.

Cerró el programa la interpretación de *N. Y. Export* op. «Jazz», de Robert P. y Jerome Robbins. Con este «ballet», el Harkness demostró la variedad y calidad que es capaz de ofrecer, si bien consideramos sobresaliente a este conjunto en todo cuanto signifique danza actual. Naturalmente, el estilo incisivo y moderno de este «ballet» fue como anillo al dedo a estos magníficos bailarines estadounidenses. Otra vez Brunilda Ruiz admiró a los espectadores, junto a los primeros bailarines y resto de la compañía. Debe mencionarse al bailarín estrella Paul Sutherland, que hizo su presentación, así como el hecho de que para esta ocasión el Harkness contrató a seis músicos estadounidenses especializados en «jazz» y un profesor de timpani y vibráfono del Conservatorio de París.

En resumen, un nuevo y nada sorprendente éxito del Harkness, bajo la dirección musical alternativa de Daniel Stirn y Robert Rogers.

XVI CONCURSO «MARIA CANALS»

Acaba de celebrarse el XVI Concurso Internacional «María Canals», este año dedicado a las ramas de piano, piano y violín y piano y violoncelo.

Quedaron finalistas en la rama de piano: Antonio Bacchelli, de Italia; Martín Hughes, de Gran Bretaña; Ivan Kinsky, de Checoslovaquia, y Lupe Parrondo, de Perú.

En cuanto a dúos, fueron finalistas: Fernando Puchol y Pedro León (España), Rafael Ramos Ferrer y E. Laloë (España y Francia), Jeanne Bon-Rougier y Jean Charles (Francia) y Gerard Pierrot y Claude Maindive (Francia).

Han obtenido los primeros premios de entre los finalistas citados, y tras la última eliminatoria, llevada a cabo en el auditorio de la Biblioteca Central, la pianista peruana Lupe Parrondo y el dúo español (de violín y piano) Fernando Puchol y Pedro León. Obtuvieron primeras medallas Liliana Maffiotte (España), Gloria Tanara (Italia), Valentín Díaz (Argentina), Claude Philippe Durán (Francia), Homero Francesch (Uruguay) y Giorgio F. Lovato (Italia). Premiados con diplomas lo fueron Cristina Obler (Italia) y Janice Williams (Gran Bretaña). Finalmente, se certificó la calidad de Anne Marie Amar (Francia), Jacques Flavier (Francia), Natalia Mihailidés (Turquía) y Elzbieta Sternlichte (Polonia).

El segundo premio de piano correspondió, «ex aequo», a Martín Hughes, de Gran Bretaña, e Ivan Kinsky, de Checoslovaquia, y el tercero, a Antonio Bacchelli, de Italia.

En cuanto a los dúos, obtuvieron el segundo premio los franceses Gerard Pierrot y Claude Maindive, y medallas Rafael Ramos Ferrer y E. Laloë, así como Jeanne Bon-Rougier y Jean Charles, también franceses.

EXTRAORDINARIO «EL PESSEBRE»

Después de su estreno en España —hace dos años— por el Orfeo Català, bajo la dirección del maestro Enric Casals, se programó nuevamente el Oratorio de la Paz, *El Pessebre*, la partitura de Pau Casals, que ha dado la vuelta al mundo y que fue compuesta sobre el poema homónimo de Joan Alavedra. Esta audición supuso un extraordinario éxito para el Orfeo Català, Orquesta de la Ciudad y los solistas Olga Iglesias (soprano), Montserrat Aparici (contralto), Jaume Baró (tenor), Francesco Chico (barítono), Raimon Torres (bajo) y Sònia Albaladejo (soprano), todos ellos bajo la dirección del maestro Lluís Millet.

Con motivo de esta nueva audición de *El Pessebre*, Pau Casals dirigió recientemente una carta a Joan Alavedra, cuya traducción castellana es la siguiente:

«En esta segunda serie de audiciones de *El Pessebre* organizada por el Orfeo Català, me complace expresar la emoción que me produce el que la obra sea ofrecida de nuevo en Cataluña. Compuesta lejos de nuestro país, fue pensando en él que sentí la música. En plena guerra mundial nació un canto a la paz. Con este oratorio, dedicado a los sentimientos de paz, fra-

CONCIERTO SACRO EN «REQUIEM»

La Orquesta Ciudad de Barcelona, que dirige el maestro Antonio Ros-Marbá, ofreció un concierto sacro integrado por dos obras fundamentales, como son la *Cantata número 51* (dominica XV post Trinitatis et in omni tempo), para soprano y orquesta, de Bach, y el extraordinario *Requiem*, en re menor, K. V. 626, de Mozart. Es difícil superar en atractivo esta programación para un concierto sacro; se trata de dos obras auténticamente representativas, de enorme riqueza conceptual y delicadísima «traducción».

Cabe destacar un nombre para este concierto. Nos referimos a la soprano Carmen Bustamante, que fue la solista vocal de la *Cantata* de Bach, junto a los

BAR Crónicas y Com

Rubinstein 81: Annie Fischer éxito total

Indudablemente, escuchar a Rubinstein constituye para algunos de nosotros una verdadera inyección de optimismo, al comprobar cómo a sus ochenta y un años sigue irradiando simpatía, humanidad y comunicación espiritual a escala artística. Pero hay más en Rubinstein; el genial pianista polaco lleva en su ser el ansia de superación, que le impide «vivir del nombre» y le obliga a una situación continua de heroicidad juvenil, de lucha por ganarse otra vez, cada concierto, el nombre que ya posee. Por eso hemos visto cómo Rubinstein ha ofrecido siete obras fuera de programa, o cómo aborda las partituras de mayor dificultad. Todo eso lo hemos visto en las muchas ocasiones que actuó en nuestra ciudad; y en esta ocasión otra vez Rubinstein se lanzó a la interpretación de dos conciertos para piano y orquesta en una misma sesión, el **Número 4, en sol mayor**, op. 58, de Beethoven, y **Número 1, en re menor**, op. 51, de Brahms. Demostró nuevamente poseer el vigor y alma de un joven de veinte años, con la experiencia de un músico de ochenta y uno, quien además de interpretar las obras las vive íntimamente. Hacía muchos años que Rubinstein no había actuado con orquesta en nuestra ciudad. Su personalidad, empaque y bien hacer destacaron cual si hubiese ofrecido un recital como solista. La orquesta, en este caso, fue la de la ciudad, dirigida por el maestro Ros-Marbá, la cual, además de acompañar a Rubinstein en los dos citados conciertos, interpretó la obertura weberiana de **Oberon**.

Si Chopin viviese tendría la obligación de homenajear a Rubinstein por sus versiones de **Fantasía**, op. 49; **Cinco preludios**, op. 28; **Vals en do sostenido**, **Polonesa**, op. 44, en **fa sostenido**; **Balada en sol menor**, op. 28; **Balada en la bemol mayor**, op. 47; **Berceuse en re bemol mayor**, op. 57, y **Polonesa en la bemol mayor**, op. 53.

Sería difícil imaginar interpretación más perfecta del citado vals, mejor intención expresiva que en la **Berceuse** o más brillante exposición de la **Polonesa en la mayor**.

Forum Musical presentó en el Palau a la pianista húngara Annie Fischer, artista poseedora de numerosos premios y precedida de gran fama. Una de esas intérpretes cuyo nombre suena antes de conocerla y que, por tanto, la presentación es más peligrosa ante la posible defraudación. Pero, no; ese caso no responde a la realidad de Annie Fischer, que maravilló a los escasos oyentes que acudimos al Palau con sus cuidadísimas versiones. Supo resolver el problema conceptual y exhibió un arte exquisito y concienzudo en cuanto a la gradación de planos sonoros, desglosados a través de muy fina sensibilidad; y por si esto fuera poco, la pianista magiar posee una técnica excelente.

Cuarteto Smetana

En el Palacio de la Música presentó La Cultural una magnífica agrupación camerística integrada por Jiri Novak y Lubomir Kosycky (violines), Milan Skampa (viola) y Antonin Kohout (violoncelo).

El mencionado grupo de cámara checo interpretó los cuartetos **KV 421, en re menor**, de Mozart; **Op. en fa menor**, de Beethoven, y en **si menor**, de Smetana. Es innegable, respecto de los citados intérpretes, una conjunción tímbrica y expresiva realmente sobresaliente, fruto de miles de horas de ensayo y de labor supeeditada a un resultado común para superar cualquier forma artística de labor individual. Resultado obtenido en función de cualidades técnicas e interpretativas de verdaderos solistas y tras minucioso análisis de las obras a interpretar.

Homenaje a Robert Gerhard

El Club 40, junto con los Institutos Británico y Francés, Juventudes Musicales y la colaboración del Ayun-

tamiento organizaron, en la capilla de Santa Agueda, un concierto-homenaje al compositor catalán, recientemente fallecido, Robert Gerhard.

Abrió el acto el compositor Joaquín Homs, quien leyó unos manuscritos del autor, tras lo cual se inició el concierto, que dirigió Eugeni Gasull y fue interpretado por los solistas María del Carmen Bustamante (soprano), Angel Soler (pianista) y Conjoint Català de Música Contemporània, con la colaboración de la guitarrista Renata Tarragó.

Se interpretaron obras de muy diversos períodos en su trayectoria creadora. Escuchamos dos **Apunts** para piano, escritos en 1922, y tres **Impromptus**, en 1959. Si tuviésemos que juzgar a Gerhard por estas obras, diríamos respecto de la primera que está forjada a la sombra del impresionismo. El caso de los **Impromptus** es más sorprendente, puesto que se ajustan a las concepciones de nuestros nacionalistas. Yo creo que el verdadero Robert Gerhard responde más a **Siete Haiku, sobre poemas** de J. M. Junoy, y **Libra**, para pequeño conjunto, así como sus **Cuartetos de cuerdas**, si bien estas dos obras son muy distintas una de otra, ya que la primera fue compuesta en 1923 y la segunda, que se estrenaba, en 1968.

EN EL «PALAU» de Mozart

solistas instrumentales Jaime Espigolé (trompeta), José María Alpiste (violín concertino), Jaime Francesch (violín), María Luisa Cortada (clave), José Trotta (violoncelo) y José Pich (contrabajo).

En la segunda parte del concierto se interpretó el **Requiem**, verdadera joya musical también, con la colaboración solista de Carmen Bustamante (soprano), Norma Lerer (contralto), Julián Molina (tenor) y Jules Bastin (bajo). Además, las corales San Jordi y Cantiga y el Cor Madriagal.

De memoria, Ros-Marbá conjugó solistas y músicos para dar vida nuevamente a esta obra monumental.

JOSE MARIA CERVERA



PREMIO DE MUSICA «CIUDAD DE BARCELONA»

El catedrático de Armonía del Conservatorio Superior de Música de Valencia, don José María Cervera, ha sido distinguido recientemente con el Premio de Música «Ciudad de Barcelona 1969» por su producción sinfónica **El Redentor**, obra inspirada en algunos pasajes de la Biblia alusivos al Cirineo, llanto del pueblo, el velo del templo rasgado y muerte y resurrección del Señor.

BARCELONA

Comentarios de AUGUSTO VALERA

UNION MUSICAL ESPAÑOLA

COLECCION DE OBRAS DE ORGANO DE ORGANISTAS ESPAÑOLES DEL SIGLO XVII

(MANUSCRITO ENCONTRADO EN LA
CATEDRAL DE ASTORGA)

Transcripción y estudio:

JOSE M.^a ALVAREZ

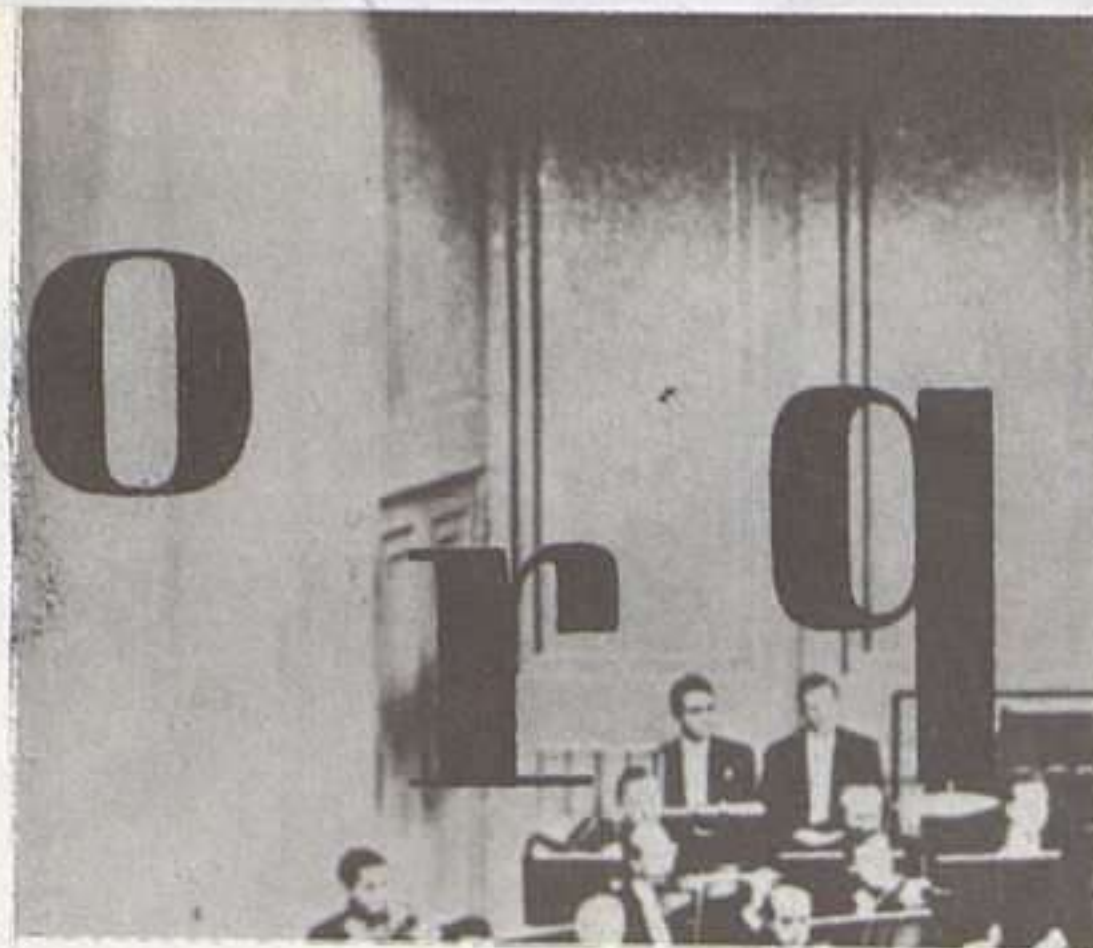
Maestro de Capilla de la S. A. I.
Catedral de Astorga

Trabajo pensionado
por la Fundación March, 1964

55 obras inéditas de Francisco Andréu, Juan Bautista José Cabanilles, Juan Saló, Rafael Llistosellas, Fray Rafael Crest, Isidro Serrada, Fray Pablo Nasserre, Fray Pablo Rouxa, Sebastián Viladrosa, Francisco Llusá, Lic. Francisco Vila y Anónimos

U.M.E.

CARRERA DE SAN JERONIMO, 36
MADRID - 14



Volvió a nuestra veterana agrupación el maestro Mario Rossi. Este director italiano renovó los laureles ya cosechados en ocasiones precedentes. Su programa fue modelo de confección, entre lo habitual y un tanto "novedoso": "L'Estro armónico, de Vivaldi, que abrió —con una expresiva interpretación— la sesión, y una bella y bien lograda versión de la Tercera sinfonía de Brahms (que consideraríamos habitual) como cierre, acompañadas de composiciones de Ghedini (Música nocturna) y Busoni con su "suite" Turandot. El éxito fue la nota destacada.

También fue completa la actuación del maestro Carlo María Giulini, con páginas de Dvorak (Séptima sinfonía), Mussorgsky (La Kovantchina) y del mismo compositor, en versión instrumentada por Ravel, Cuadros de una exposición. El maestro vivió muchos pasajes de las obras citadas, pero lo mejor fueron los Cuadros, en especial el "Viejo castillo", "Samuel Godenberg y

na cio nal

éxitos de Mario Rossi, Giulini y Frühbeck

Jornadas Musicales Uiv

Ha sido un acierto constante el que ha presidido la programación y elección de artistas para las Jornadas Musicales Universitarias, a cargo de la Comisaría General de la Música, con motivo del Año Internacional de la Educación, y que tuvo como sede la sala de conciertos del Teatro Real madrileño, donde se dio cita lo más entusiasta de la Universidad Central.

Se ha ido dando cuenta de los programas anteriores. Ahora sólo restan los que han dado fin a un acontecimiento que el crítico se atrevería a calificar de **Año santo de la Educación**.

Andrés Segovia.—Como si la guitarra fuera un instrumento de arco, así ha sido la actuación del maestro de Linares, por la calidad de las páginas que interpretó, por el fraseo y el arte derrochado por tan ilustre guitarrista. Los versos del poeta: **Una prima que canta y un bordón que llora** parecen hechos a la medida de este hombre universal. Así, logró despertar y desbordar el entusiasmo de la sala. Además tuvo el acierto de no olvidarse de los músicos españoles. Prometió

volver el próximo año y fue espléndido en los "regalos" y desprendido en sus honorarios, que cedió a entidades benéficas madrileñas y de su Linares natal.

Orquesta Sinfónica de la Radio de Praga.—Tres páginas —una de ellas española— fueron suficientes para comprobar la gran calidad musical del conjunto, en el que destacan sobremedida la cuerda y el metal. Su director, el maestro Alois Klima, supo llevar con acierto al grupo de músicos a sus órdenes. En la **Incompleta**, de Schubert; la **Danza del fuego**, de Falla, y la **Sinfonía** de César Franck fueron claros ejemplos de una labor firme que se viene ofreciendo a los aficionados musicales desde 1926 (fecha de fundación del conjunto).

Rosalyn Tureck.—Bien conocida de la afición española, en esta ocasión nos ofreció una parte de la obra bachiana para orquesta y piano, muy poco frecuente con sus **Conciertos** señalados por los números 1, 4, 5 y 7, respectivamente. Lección magnífica de interpretación y de dirección, ya que Rosalyn Tureck dirigió con eficacia a la Orquesta de

Crónicas y comentarios



Schmuyle" y, por último, la brillantez de "La gran puerta de Kiev".

Con dos programas seguidos se daba fin a la conmemoración del bicentenario del nacimiento del maestro de Bonn. Estuvieron a cargo del titular de la Orquesta Nacional de España, Rafael Frühbeck, que ha tenido la responsabilidad de la mayoría de las obras del compositor germano, como pórtico de lo que será este año en Santander.

Primero la sobriedad y seriedad de la Misa Solemne, que tuvo como solistas a Lou Ann Wyckoff (soprano), Helen Watts (contralto), Robert Tear (tenor), Peter Meven (bajo) y Luis Antón (violín), siendo los más destacados la soprano y el bajo. Contando con la colaboración del Orfeón Donostiarra, dirigido por Antonio Ayestarán, fiel seguidor de su maestro Juan Gorostidi. Voces llenas, redondas, dominadoras del agudo y perfectamente equilibradas en la interpretación. Frühbeck los llevó

con solemnidad y muy seguro en sus indicaciones, dominando totalmente la partitura.

El segundo programa, con el antecedente de la Octava sinfonía, para cerrar con la brillantez de la Novena, en una realización de inusitada belleza y musicalidad, con total entrega del director burgalés. Aquí también se contó con una buena colaboración del cuarteto solista, entre los que destacó esencialmente la soprano Margaret Price, seguida por el bajo Jakob Stämpfli, la contralto Helen Watts y el tenor John Mitchinson, en una de sus mejores actuaciones madrileñas. No pudiendo olvidarse la gran labor realizada por el Orfeón Pamplonés, que evidenció estar en un gran momento y puesta a punto de responsabilidad por su actual Director, el maestro Carmelo Llorente.

La Orquesta Nacional de España ha tenido en cada programa una actuación sin reservas, respondiendo con absoluta decisión a la tónica que las respectivas batutas le han marcado.

Universitarias

Cámara de Madrid, que respondió con esa firmeza invernal en el veterano conjunto. Ovación de «gala» fue el cierre de cada uno de los **Conciertos.**

Orquesta de París.—La primera vez que esta agrupación sale de Francia es para atravesar nuestras fronteras y hacer una gira por algunas provincias hispanas. Se justifica la presencia de esta Orquesta por la valía de sus instrumentistas (112 en total) y la ejemplar disciplina observada en la interpretación de la música nacional francesa. Buen ejemplo de ello se tuvo con el **Pelléas et Mélisande**, de Fauré, y **La valse**, de Ravel. Dos interpretaciones de acusado virtuosismo musical. Tampoco el Mahler de la **Primera sinfonía** fue desdeñable, una vez escuchada esa versión cuidada y plausible que realizó el director de turno, maestro Georges Pretre, ya conocido por nosotros por haberse puesto al frente de la Nacional de España.

Gran ovación de casi quince minutos fue la despedida del programa primero, al que asistimos, y del que solamente se da información.

otras manifestaciones

Para «Cantar y Tañer» dio un recital Rosalyn Tureck, que ofreció la versión integral de las Variaciones Goldberg, de Bach, y cuyo resultado artístico fue un destacado triunfo de la artista.

● Los conciertos que la Sección Femenina del Movimiento ofrece en el Teatro Español siguen manteniendo el interés de la población escolar madrileña con la intervención de la Orquesta Sinfónica de Madrid dirigida por Alberto Blancafort. La última audición fue de la Sinfonía italiana, de Mendelssohn, bien recibida por el joven auditorio.

● En el Círculo Cultural Medina ofreció una sesión apropiada el conjunto Atrium Musicae, con obras de épocas pretéritas, poco frecuentes en los habituales programas de conciertos.

● En el Real Conservatorio Superior de Música se siguen ofreciendo interesantes ciclos a cargo de profesores del Centro, y por la Agrupación de Música de Cámara las sesiones habituales para los asociados a la Sociedad de Conciertos de Música de Cámara.

● Tampoco en otras entidades se olvidó la actividad musical, pero al crítico no le fue posible su asistencia, por coincidencias con estas manifestaciones ya enumeradas, y algunas de las cuales han sido reseñadas.

IX Semana de música religiosa en CUENCA

Fieles a la cita anual, asistimos al desarrollo de la IX Semana de Música Religiosa en Cuenca, que ha tenido este año como novedad la presencia de Jesús López Cobos, director español que ha causado verdadero impacto en la vida musical de varios países europeos. El tantos años forjador de conjuntos corales se ha «destapado» como magnífico director lírico. Pero aquí no ha actuado en ese «campo», sino en el sinfónico, donde alcanzó un nivel óptimo en las realizaciones que se le encomendaron.

Tuvo a su cargo la página que un día fuera encargo a Rodrigo: Himno de los neófitos de Qumrán (1965), con la Misa en do mayor, de Beethoven. En ambas obras destacaron Gloria Ruiz, Isabel Penagos, Dolores Cava, Toñy Rosado, Ricardo Visus y Julio Catania, con la colaboración de la Orquesta Filarmónica de Madrid y Coral Vallisoletana.

Por vez primera en España se daba Vespéro della Beata Vergine, de Monteverdi, obra de excepción e interés, con los intérpretes ya citados, sumados José Foronda y al órgano José Rada, Filarmónica de Madrid, Coros de la RTE, Escolanía del Colegio Salesiano de Cuenca, con instrumentos antiguos del Cuarteto Renacimiento y Agrupación Pro Música Antigua, todos bajo la dirección del maestro Odón Alonso, que realizó una brillante labor.

Estos fueron los programas de Jueves y Viernes santos. El Sábado correspondió el estreno del encargo 1970 al maestro Manuel Castillo: Antifonas de Pasión, sin sujeción a la antigua forma antifonal. Se trata de una «suite» de pequeñas piezas corales que están referidas a la cronología de los misterios de la Pasión. Obra bien trabajada por el autor, con un lenguaje moderno, pero no de un vanguardismo de última expresión. La página está dedicada al Director de las Semanas, Antonio Iglesias. La interpretación, a cargo del Coro Ametsa, dirigida por Fernando Echepare, con toda brillantez, incorporando la Misa brevis, de Palestrina, y Dos responsorios de Victoria.

La parte musical de la IX Semana se inició con la Capella Clásica Polifónica del F.A.D., de Barcelona, dirigida por el maestro Ribó con esa justeza que le es habitual, en programa integrado por Motetes y Villanescas, de Guerrero, que se dedicaba a la memoria de monseñor Higinio Anglés, con la colaboración de Radio Nacional de España. Se cerraron estas grandes manifestaciones de carácter religioso con la audición, en la iglesia de Arcas, de un programa integrado por páginas de Peñalosa y polifonía religiosa de los siglos XVI y XVII en Alemania, programa dedicado a homenaje de Peñalosa con motivo de celebrarse el quinto centenario de su nacimiento.

El Cuarteto Renacimiento con Elvira Padín, Rosa María Alonso, José Foronda y Jesús Zazo fueron sus intérpretes, que acusaron una total compenetración con el estilo y la expresión de cada página.

Así se cerró esta nueva Semana de Música Religiosa con cuense, ya convertida en algo consustancial con la Semana Mayor española, pero con una sobriedad ejemplar, en la que el aplauso está suprimido por respeto a estos días santos.

ESCRIBIO LERDO DE TEJADA

MADRID

RCA

"Stereo" LSC-7053

!!! Otro éxito mundial !!! Montserrat Caballé en "SALOME"



de Ricardo Strauss,
con
Milnes, Lewis, Resnik, King
y la
Orquesta Sinfónica
de Londres
dirigida por
ERICH LEINSDORF
¡Album LSC 7053, con
dos discos!

RCA

¡MUNDIALMENTE ACLAMADO!

ARTURO RUBINSTEIN con el CUARTETO GUARNERI

Interpretan:

Los TRES Cuartetos con
Piano de BRAHMS.
Opus 25, 26 y 60.

Y

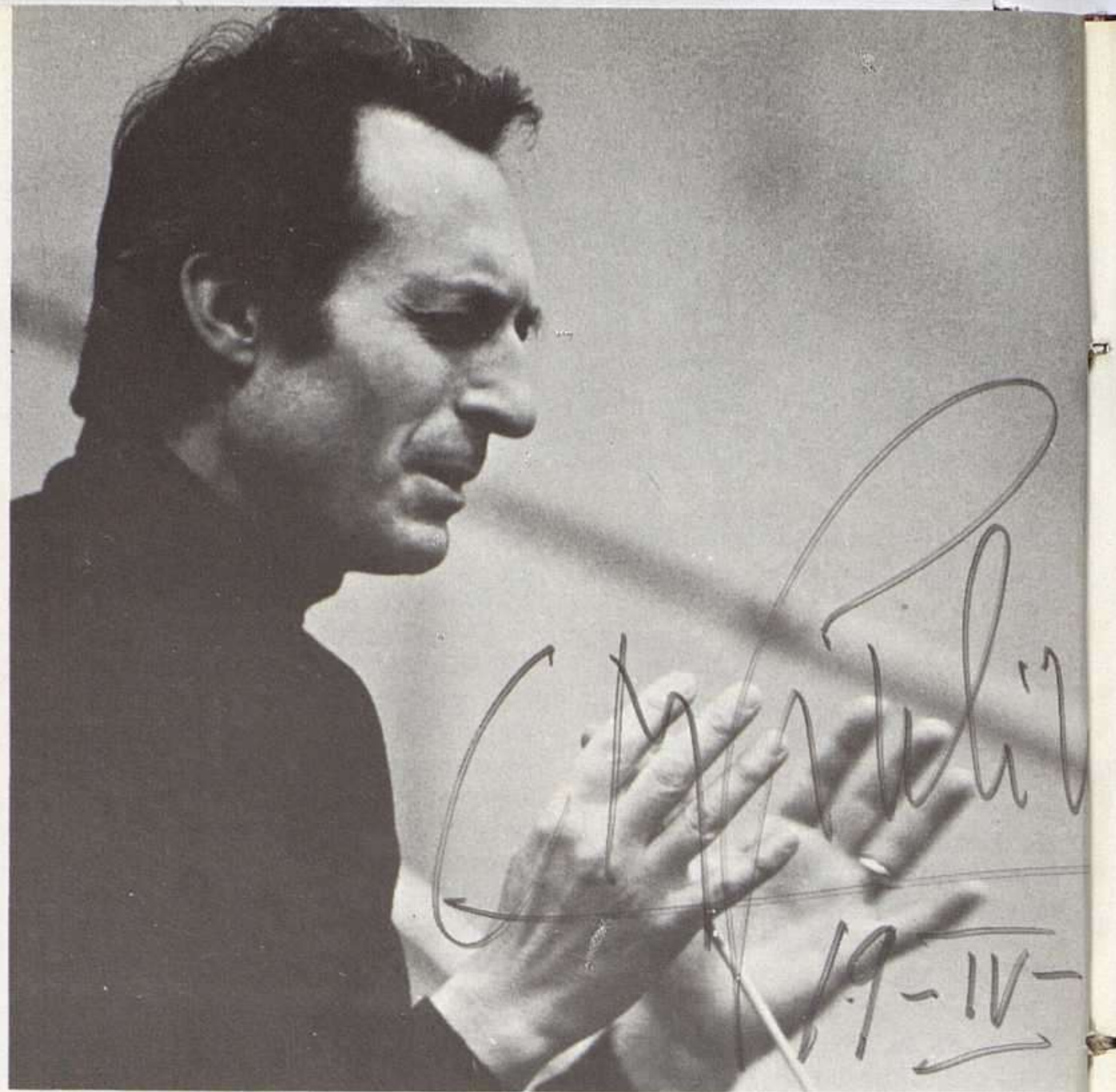
EL QUINTETO CON PIANO.
Op. 44, de SCHUMANN
R.C.A.

Album «Stéreo» de 3 dis-
cos LSC-6188

¡A la venta en ESPAÑA!

ARTUR RUBINSTEIN
Cuarteto Guarneri
BRAHMS
Tres Cuartetos con Piano
Op. 25, 26 y 60
SCHUMANN
Quinteto con Piano
Op. 44

RED SEAL



CARLO MARIA GIULINI

Desde el pasado año es el principal Director invitado («Guest conductor») de la Orquesta Sinfónica de Chicago. Este año debuta en el Festival de Salzburgo. También la Orquesta de París va a conocerle en los próximos meses. La Opera de Los Angeles le tiene contratado en exclusiva para el año 1971. También será ese año principal invitado de la Filarmónica de Berlín. En medio de todo esto, en Madrid, hace unas semanas, ha dado un auténtico curso de Dirección al frente de la Orquesta Nacional. Tres conciertos, a base de Dvorak y Mussorgski, que difícilmente olvidarán los aficionados del Real.

Giulini nació hace cincuenta y seis años en Barletta (Italia Meridional). Su edad asombra aun a los que le conocen. Nadie calcularía más de cuarenta años a este hombre espigado, de maneras suaves y dirección excitante. En 1930 estudió Composición y Viola en la Academia de Música de Santa Cecilia. Posteriormente, como ejecutante de este instrumento, pasó a formar parte de la Orquesta del Augusteo, de Roma. Forma más tarde un cuarteto de cuerda. En 1938 abandona el Conservatorio para dedicarse al estudio de la Dirección de orquesta.

Al llegar la guerra, Giulini cumple con su servicio militar, y más adelante, en abierta oposición con el Ré-

gimen imperante, se oculta en la Roma ocupada. En 1944, al llegar la liberación, dirige el primer concierto en el Augusteo. Este año es designado Adjunto de Previtali en la Orquesta de la Radio Italiana.

Tras cinco años de trabajo con este conjunto, marcha al extranjero. Después de actuar en Estrasburgo y Praga vuelve a Italia, instalándose en Milán. En 1951, Arturo Toscanini escucha un concierto radiado dirigido por Giulini. Impresionado, invita a éste a visitarle en su casa, y hasta su muerte, Toscanini considerará a Giulini como su último discípulo.

En el año 1952, con una «performance» memorable en la Scala de Milán de La vida breve, Giulini obtiene su consagración, siendo nombrado Asistente del legendario Víctor de Sábata, al que sustituye en 1954 como Director titular del célebre teatro. Desde entonces hasta hoy, el camino de Giulini ha sido un paseo en triunfo por los principales escenarios y salas de conciertos del hemisferio. Sin embargo, Carlo María Giulini no es un divo. Muy en la línea de Toscanini, se considera un instrumento al servicio del compositor, al cual debe traducir con la mayor fidelidad posible. Britten lo considera desde hace tiempo el más idóneo director de su War Requiem, y el año pasado, en Londres, compartieron juntos la dirección de esta obra. J. L. P. A.

RETRATO DE UN MUSICO SIN MITOLOGIA

nombres del mes

ACTUALIDAD INTERNACIONAL DEL DISCO.

José Luis Pérez de Arteaga.

En los últimos meses el mercado del microsurco se ha llenado de ediciones novísimas de la obra de Ludwig van Beethoven. El año del bicentenario es testigo del homenaje que el mundo del disco rinde al titán de Bonn. En este número examinaré brevemente las grabaciones de la obra sinfónica. Aunque he de citar antes como auténtico hito musical la edición del **Integral de la obra de Beethoven** en 78 discos que realiza la Deutsche Grammophon. Casi sobra todo comentario. La empresa es titánica, en justa correspondencia con su inspirador. Me limito a señalar que los intérpretes de esta macrograbación son, entre otros, **Von Karajan, Karl Böhm, Ferenc Fricsay, Ferdinand Leitner y Karl Richter**, como directores; **David Oistrakh, Wilhelm Kempff, Geza Anda, Pierre Fournier, Christian Ferras, Henrik Szering, Wolfgang Schneiderhan, Christoph Eschenbach** y el **Cuarteto Amadeus**, como solistas instrumentales, y como solistas vocales: **Gundula Janowitz, Helen Donath, Christa Ludwig, Fischer-Dieskau, Theo Adam, Walter Berry, James King y Martti Talvela**.

Dos directores, ambos americanos, han terminado en el mes de marzo sus ciclos de las **Sinfonías** beethovenianas. Uno es **Leonard Bernstein**, para la firma CBS (en América, Columbia). Los resultados han sido dispares. Para algunas sinfonías, al gran

director judío-americano le sobra temperamento. Su estilo nervioso, desbordante, tremendamente vital y bañado de ritmo, que tan bien «sienta» a Mahler, Prokofiev o Sibelius, resulta inadecuado para piezas como la **Cuarta** o la **Pastoral**. En estas obras sobra Bernstein y falta Beethoven. En cambio, precisamente por lo dicho de su estilo, sinfonías como la **Heroica** o la **Séptima** parecen nacer de nuevo en manos de este hombre. La ejecución, en general, es excelente, y la grabación muy clara.

En el polo opuesto al de Bernstein se sitúa **Erich Leinsdorf**. La RCA finalizó en días pasados la edición de las **Sinfonías** bajo la batuta del antiguo Director de la Boston Symphony. Si Bernstein es la excitación por esencia, Leinsdorf es la perfecta representación del racionalismo musical. Buscando la objetividad como meta de su arte, Leinsdorf presenta las obras frías y descarnadamente, analíticamente, como un médico en la sala de disección. No recuerdo haber oído nunca una versión de la **Sinfonía en do menor** tan cerebral como la de este director. Sin duda, él obtiene lo que quiere, pero el resultado tiene poco que ver con Beethoven. Sólo como detalle: en el álbum de la **Novena**, Leinsdorf pone delante de la sinfonía, como contraste, la obra más trágica y desoladora de **Arnold Schönberg**, **Un superviviente de Varsovia**. Esta página, breve y genial,

describe la matanza de un grupo de judíos en el Ghetto de la capital polaca durante los días de la ocupación nazi. Yo admiro mucho esta obra de Schönberg y estoy de acuerdo con Leinsdorf en que la **Novena** encierra una profunda ironía; pero, sinceramente, adjuntar una pieza a la otra me parece exagerado y pretencioso.

● En el anterior número de RITMO di cuenta del final de registro del **Anillo del Nibelungo**, de Karajan. Pues bien; el sorprendentemente joven **Otto Klemperer** acaba de empezar el suyo con **La Walkiria**. Como Karajan, el veterano director alemán ha escogido una iglesia para estudio de grabación: la capilla de Tooting Graveney en las afueras de Londres. La orquesta ha sido la habitual de Klemperer, la **New Philharmonia**, y los solistas fueron: **Helga Dernesch** («Brühnilde»), **William Cochrane** y **Hans Sotin**. Helga Dernesch cantó ese mismo papel en enero para el **Ocaso de los dioses**, de la Deutsche Grammophon.

● En la primera semana de mayo, la Voz de su Amo edita en España como primicia mundial la grabación del **Concierto para piano y orquesta número 1**, de **Tchaikovsky**, en versión de **Alexis Weissenberg** y la **Orquesta de París** bajo la dirección de **Herbert von Karajan**. Es inevita-

ble comparar esta grabación con la realizada por **Svjatoslav Richter** el año 1962 en Viena, también dirigida por Karajan. En ambas, el célebre director se ha puesto al servicio de los solistas, aunque se advierte fácilmente que su idea del **Concierto** está más cerca de **Weissenberg** que de su colega ruso. En esta nueva versión, el «tempo» es considerablemente más lento del habitual, retornando a la originaria interpretación del **Concierto**. Esto permite, por ejemplo, que la entrada de las trompas al principio del mismo la haga Karajan en «Fortissimo» y no en «Mezzoforte», como hacía en la versión de 1962, ya que aquí no corre el peligro de «tapar» al solista. Es modélico en este sentido el balance piano-orquesta, ya que ambos dialogan sin interferirse nunca, con una conjunción perfecta. Así, en la tercera selección del primer tiempo, «Poco meno mosso», la bellísima frase repetida de las cuerdas y el fagot contestando al piano (letra E, compases 21-28). La interpretación de Weissenberg es fidelísima a la partitura, y su originalidad radica en la sencillez y la claridad. Por no adular el sentido de la obra, hasta evita el usual «Ritardando» que la mayoría de los virtuosos colocan en el séptimo compás de corcheas descendentes, letra K, de la partitura. En suma, una formidable versión de esta obra, tan tocada... y maltratada.

RUBINSTEIN colabora con el GUARNERI QUARTET

● La RCA ha editado recientemente el álbum de **Arturo Rubinstein** y el **Guarneri Quartet**, conteniendo el **Quinteto para piano**, de **Schuman**, y los **Cuartetos con piano**, de **Brahms**. No tiene caso hablar de Rubinstein a estas alturas. Sí conviene referirse a este grupo de cámara, formado hace sólo seis años en el Festival de Marlboro. Sus componentes: **Arnold Steinhardt** y **John Dalley** (violines), **Michael Tree** (viola) y **David Soyer** («cello»), se agruparon a instancias de **Rudolf Serkin** y **Alexander Schneider**. Soyer ha sido alumno de **Casals**. Los otros tres proceden del Instituto de Música Curtis, de Filadelfia. Hoy constituyen una de las primeras agrupaciones camerísticas mundiales. Otra grabación importante de esta firma es un disco de **Arias románticas** en la voz del joven tenor español **Plácido Domingo**, catapultado al éxito por **Giulini**, y al que hemos oído cantar en Madrid **La Gioconda** durante el Festival de la Opera.

He aquí al gran equipo artístico en pleno estudio de sus programas



Conforme estaba anunciado, se celebró el miércoles día 15 de abril, en el Teatro de la Comedia. Comenzó a las siete y diez de la tarde y finalizó a las nueve y cuarto.

La Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales inició el Festival interpretando la Serenata en re mayor, de Mozart, para timbal, cuarteto de cuerda y orquesta. A continuación actuó el Dúo de Guitarras, constituido por Segundo Pastor y Venancio G. Velasco, con el Concierto en la mayor, de Vivaldi, colaborando el Trío de Cuerda de Juventudes Musicales Españolas, y terminó la primera parte con la interpretación de las Variaciones pastorales para unas viejas navidades, de Samuel Rouse, a cargo de la arpista María Francisca Astrain y el Cuarteto de Cuerda de Juventudes. La segunda parte comenzó con Arias y danzas antiguas, de Respighi, interpretadas por la Orquesta de Juventudes Musicales, teniendo en el pupitre central a su Director titular, el maestro García Polo. Josefina Cubeiro, acompañada por la Orquesta, aumentada en su plantilla por necesidad instrumental, interpretó varias de las óperas Moztezuma, de Karl Heinrich Graum-P. Chantereau; de La flauta mágica y del Rapto del serrallo, de Mozart.

Todos los solistas y la Orquesta, con su Director, aplicaron su mayor entusiasmo, plena entrega y toda su técnica a conseguir el mejor logro del Festival conmemorativo. Segundo Pastor y Venancio G. Velasco dieron inequívocas muestras, una vez más, de su competencia en el tañer guitarrístico y se compenetraron artísticamente para realizar una segura y perfecta interpretación; María Francisca Astrain puso cerebro y espíritu sensible al servicio de la gran causa de RITMO: bello sonido, limpia y cuidadosísima técnica y emotiva dicción, en la que supo enlazar la brillantez con las delicadezas sonoras. Josefina Cubeiro fue la soprano de gran clase, ya en órbita de la fama: gran juego vocal, dominadora de su garganta y de sus facultades artísticas. Por último, la Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales fue durante todo el Festival el finísimo marco en el que estuvo encajado el programa. Su Director, el maestro García Polo, fue digno del camerístico grupo que dirigió con voluntad y eficiencia.

Para terminar, unas líneas dedicadas al auditorio del Festival, compuesto por los más fieles colaboradores, amigos y suscriptores de RITMO. Pudimos ver y abrazar con gratitud y cariño a nuestro insigne colaborador decano, el sabio historiador don José Subirá; al que fue dinámico Subdirector de Cultura Popular, don Enrique de la Hoz; a compositores tan conocidos como don José Moreno Gans; a profesoras tan dinámicas y competentes como Mili Porta, que asistió acompañada de un grupo de catedráticos del Real Conservatorio; a los queridos violinistas Rubén Antón y Lorenzo Antón, el primero ya casi repuesto de su grave accidente de automóvil; al excelente y fiel seguidor de RITMO don Fernando Ember, que fue durante varios años Presidente de las Juventudes Musicales de Madrid, y a otros colaboradores y amigos que dejamos de nombrar por temor a omisiones involuntarias. El famoso compositor Oscar Esplá, el músico Ángel Sagardía, Leopoldo Querol y algunos otros se excusaron por carta o telegrama, al no hallarse en Madrid.

Y no podemos silenciar el más vibrante y emocionado agradecimiento a todos cuantos hicieron posible el Festival conmemorativo: Empresa de la Comedia, equipo artístico, generoso auditorio... y, cómo no, a la Prensa, de manera excepcional y entrañable al "A B C", que una vez más aportó una colaboración inapreciable, y señaladamente a nuestro ilustre y queridísimo colaborador Antonio Fernández-Cid, que se "volcó" en darnos estimulantes alientos. ¡Gracias a todos! La deuda no podrá quedar saldada en vida...

F. RODRIGUEZ DEL RIO

NUESTRO FESTIVAL

FESTIVAL de MUSICA de "RITMO"

SEGUNDO PASTOR
VENANCIO G. VELASCO
M. FRANCISCA ASTRAIN
JOSEFINA CUBEIRO

ORQUESTA DE CÁMARA DE JUVENTUDES
MUSICALES DE MADRID

ISIDORO GARCIA POLO

TEATRO de la COMEDIA

15 DE ABRIL - a las 7 de la tarde

FESTIVAL de MUSICA de "RITMO"

SEGUNDO PASTOR
VENANCIO G. VELASCO
M. FRANCISCA ASTRAIN
JOSEFINA CUBEIRO

ORQUESTA DE CÁMARA DE JUVENTUDES
MUSICALES DE MADRID

ISIDORO GARCIA POLO

TEATRO de la COMEDIA

15 DE ABRIL - a las 7 de la tarde

atro
ve y

pre-
or-
stor
o el
arte
des,
o de
uas,
o en
iro,
tru-
n-P.

tu-
ival
nes-
tra-
an-
de
la
fue
ora
ara
el
fue

oor
y
oio
pu-
lo-
ue
los
to
on
lu-
tar
si-
ar-

a
o-
e-
a-
or
a-

El magnífico dúo guitarrístico constituido por Segundo Pastor y Venancio García Velasco, con sus colaboradores en esta ocasión, el Trío de Cuerda de la Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales de Madrid, reciben el aplauso del gran público asistente a nuestro festival



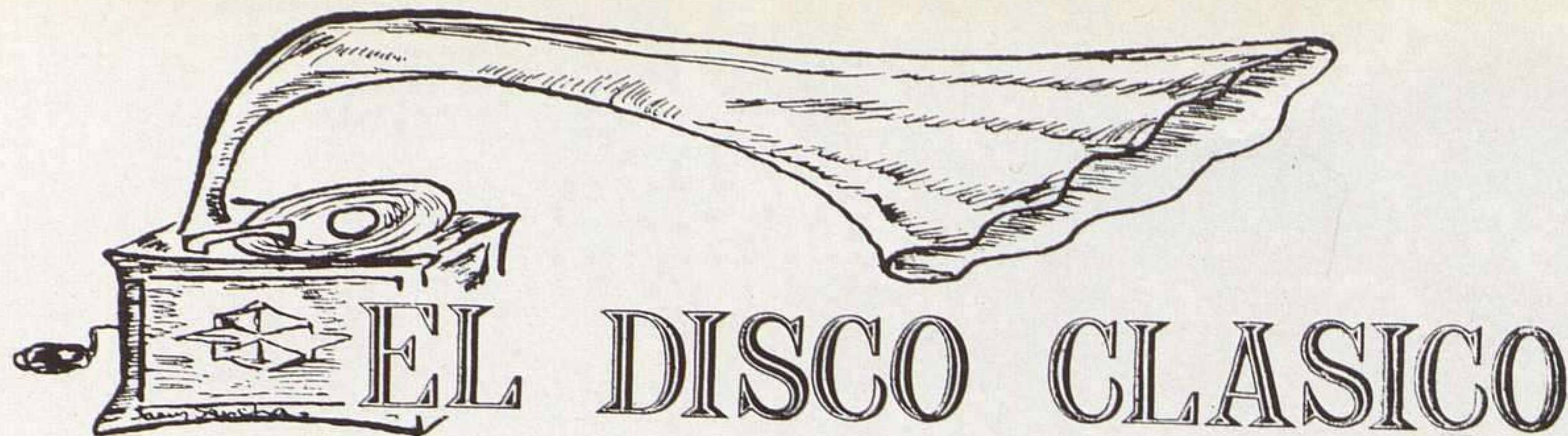
Un momento de la brillante actuación de María Francisca Astrain con el Cuarteto de Cuerda de la Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales, que cerró la primera parte



El atractivo —y del más alto nivel— programa de nuestro Festival ofrecía la participación de la soprano Josefina Cubeiro, con arias de óperas que interpretó acompañada por la Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales de Madrid, dirigida por el maestro García Polo



La Orquesta, que cerró el festival, recibiendo las muestras de complacencia de nuestro público, integrado por entusiastas suscriptores y colaboradores, congregados en el Teatro de la Comedia para celebrar tan singular efemérides



Comentarios críticos por PEDRO MACHADO

BACH, J. S. **Seis «suites» para violonchelo solo.** Solista, Maurice Gendron. Philips, «Stereo». Album FALB 319 (tres discos).

Dentro de la producción de J. S. Bach, las **Seis «suites» para violonchelo solo** ocupan un sitio muy preferente. Realizadas entre los años 1717 y 1723, y para un instrumento cuyas posibilidades aún no resultaban muy sobresalientes, Bach, que estaba al corriente y sin teorizar mucho sobre esto, se lanzó a la tarea de realizar estas obras maestras, obra obligada en el repertorio de los grandes «chelistas» de todos los tiempos. Maurice Gendron, «chelista» francés de fama internacional, viene a enriquecer con una espléndida grabación e interpretación esta obra, un tanto olvidada por las Casas grabadoras, ya que sólo existía la antigua versión de Casals, con una serie de ruidos parásitos que le restaban el encanto de su interpretación. La Philips, en este álbum, nos regala el limpio sonido de una grabación casi perfecta y el hermoso sonido que arranca Gendron al popular instrumento.

G. MAHLER: **La canción de la tierra.** Solistas: Nan Merriman (contralto) y Ernst Haefliger (tenor). Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam. DGG, «Stereo», 138 865.

Jochum ha demostrado no ser solamente un intérprete serio y comedido en la música de Beethoven. También Mahler lo domina, lo comprende y lo transmite como pocos. Eso queda plenamente demostrado en la impresionante versión que la norteamericana Nan Merriman y el vienés Haefliger, con la gran Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam, nos brindan con la dirección del gran maestro Eugene Jochum. Este hermoso ciclo de «lieder» de Mahler impresiona por la sencillez expresiva de sus solistas, especialmente en las canciones «El solitario de otoño», «El ebrio en Primavera» y «La despedida», que ocupan toda la segunda cara del disco. Es una primorosa grabación estereofónica que recomendamos sin reservas, y un éxito del sello Deutsche Grammophon.

NARCISO YEPES: **Cinco siglos de guitarra española.** Varios autores. Solista, Narciso Yepes. Album «Stereo» Deutsche Gramophon, ALB-216 (dos discos).

Cinco siglos de guitarra española, en la interpretación de Narciso Yepes, recoge obras de Alonso Mudarra, Luys Milán, Diego Pisador, Gaspar Sanz, Antonio Soler, Fernando Sor, Francisco Tárrega, Isaac Albéniz, Falla y de autores actuales, como Rodrigo, Halffter, Moreno Torroba, Montsalvatge, Ohana y Ruiz Pipo. Mu-

chas de estas obras están arregladas o son transcripciones del propio Yepes. El álbum resulta una verdadera joya para conocer la evolución de la guitarra a través de los siglos, y sus compositores más representativos. Antologías como la presente poseen un valor inapreciable para los coleccionistas y los estudiosos. No vamos a entrar en detalles de interpretación, ya que todos sabemos que Yepes, con su guitarra de doce cuerdas, se encuentra en la cima de su carrera artística y entre los «tres grandes» de este instrumento. Por ello no dejamos de alegrarnos de la salida de este álbum de dos discos con un contenido tan variado e interesante. Sólo hay que lamentar el olvido de haber incluido en el excelente libreto que acompaña al álbum el contenido de cada cara del disco, para no tener que sacarlo de su carpeta cada vez que buscamos una obra; pero esto es aún remediable, publicando en hoja aparte el contenido y haciéndolo llegar a las Casas de discos, que «más vale tarde que nunca».

BEETHOVEN, L. V.: **Sinfonía número 6 («Pastoral») y Obertura de Egmont.** Orquesta Filarmónica de Viena. Director, Hans Schmidt-Isserstedt. Decca, «Stereo», SXL 6329.

Hace tres años, cuando su hijo era figura importante del cuadro de la Decca inglesa (ya no lo es), Hans Schmidt-Isserstedt, el simpático y famoso director de la Orquesta de la Radio de Hamburgo, inició la grabación de las nueve sinfonías de Beethoven, que ya han aparecido en casi todo el mundo. Este director, que tiene más éxito con la música moderna y contemporánea, nos presenta una versión de la **Pastoral** ni buena ni mala, yo diría que «rutinaria», aunque comprendo que la prensa inglesa se haya desbordado en elogios, pero no comparto esta opinión, muy respetable, como todas. Me considero buen amigo del «maestro», y durante seis años no he perdido ni uno de sus conciertos en Hamburgo; pero como intérprete de Beethoven no me satisface a plenitud, aunque no dejo de comprender muchos de los méritos que adornan a esta nueva y bien realizada grabación de una de las más gustadas sinfonías de Beethoven.

J. BRAHMS: **Sinfonía número 3, en fa y Obertura «Trágica».** Orquesta Filarmónica de Viena. Director, Herbert von Karajan. Decca, «Stereo», SET 231.

Esta grabación, no muy reciente, nos presenta al gran director austriaco de origen griego al frente de una de las mejores orquestas del mun-

do. El resultado no es de extrañar. La versión de la **Tercera sinfonía** de Brahms, y más que nada su interpretación, es admirable, sobria, equilibrada. Basta escuchar los compases del tercer movimiento para comprender cuánta grandeza hay en Brahms y en la feliz versión de Von Karajan. En el disco también aparece la **Obertura Trágica**, que de trágica solamente tiene el nombre.

MOZART, W. A.: **Conciertos números 23 y 24, para piano y orquesta.** Clifford Curzon al piano con la Orquesta Sinfónica de Londres dirigida por Kertesz. Decca, «Stereo», SXL 6354.

Dos de los **Conciertos** favoritos de Mozart y que mejor y con más frecuencia son escuchados (especialmente el 24) aparecen en este disco del pianista Clifford Curzon. Pocas veces el genio luminoso de Mozart ha cantado la belleza de la vida, que con tan poca frecuencia disfrutó, como en estas obras, llenas de optimismo y sana alegría. Los diálogos entre el piano y la orquesta son deliciosos, admirables, de una nobleza y sencillez arrobadora. Curzon lo ha comprendido así, y así lo ha volcado en esta nueva grabación con la Sinfónica de Londres dirigida por Istvan Kertesz.

EL OBOE DEL VIRTUOSO: Varios autores. Volumen II. André Lardrot (oboe) con la Orquesta de Cámara de la Opera de Viena. Director, F. Prohaska. Vanguard, «Stereo», 470 06.

Con motivo del éxito del primer disco de Lardrot, aparecido el pasado año, el sello Hispavox acaba de lanzar el segundo volumen a cargo de este excelente artista, con los **Conciertos para oboe y orquesta** de Cimarosa, Albinoni, Haendel y Haydn. Félix Prohaska dirige la Orquesta de Cámara de la Opera de Viena, y el equilibrio logrado por los técnicos de la grabación entre el solista y la Orquesta es admirable. Sobre la interpretación de Lardrot no tenemos nada que añadir a lo expresado ya con motivo de la aparición de su primer disco. Este confirma y aumenta con creces nuestra alta estima a tan espléndido intérprete.

GLUCK: **Don Juan, «ballet» completo.** Orquesta de la Academia San Martín de los Campos. Director, Neville Marriner. Decca, «Stereo», SXL 6339.

Esta es de las primeras grabaciones que la Decca española nos presenta. Claro está que para dar a conocer a la extraordinaria orquesta Academy of St. Martin in the Fields (Academia San Martín de los Campos) bien podían haber escogido la insuperable grabación que esta Or-

questa realizó de las **Sonatas para cuerda**, de Rossini, que han causado verdadera admiración en todo el mundo. Pero los «genios» que suelen a veces decidir estos lanzamientos desconocen el eco de las publicaciones británicas, alemanas, norteamericanas, italianas sobre la materia, incluyendo el propio repertorio de las Casas que representan. Con todo, saludemos la aparición de esta versión integral del «ballet» **Don Juan**, de Gluck, que con la aparición del «ballet» de **Orfeo y Euridice** con Los Virtuosi di Roma en el sello RCA completa en cierta forma la música para la danza, del gran compositor

VIVES: **Bohemios.** Zarzuela en un acto. Pura M. Martínez, F. Ortiz, E. Fuentes, etc. Orquesta Filarmónica de España. Director, F. de Burgos. Columbia, «St». MCE 850.

Luego de una época de oro en el campo de la grabación de zarzuelas, como lo fue la inolvidable «era Argenta», el sello Columbia ha intentado sin éxito reverdecir sus laureles. No sólo basta lanzar un álbum bien presentado, con un director muy conocido. **Bohemios**, la gustada zarzuela de Perrín-Palacios y Vives, aparece ahora interpretada por la soprano Pura María Martínez, quizá lo mejor de la grabación, así como también se lucen sus compañeros Ortiz y Fuentes y el Coro Cantores de Madrid. Los que realizaron el álbum olvidaron incluir en el mismo el reparto de la obra, así que nadie sabe (que no conozca la obra) quién es quién en la misma. Tampoco junto a las fotos que ilustran el álbum aparece el nombre de los intérpretes. La grabación es bastante buena; el álbum contiene el libreto total de la obra y un artículo de Juan Arnáiz sobre **Bohemios** corona el interés por esta nueva grabación del primer gran éxito de Amadeo Vives.

A. SCHOENBERG: **Sinfonía «da cámara», op. 9, y Variaciones, op. 31.** Orquesta Filarmónica de Los Angeles dirigida por Zubin Mehta. Decca, «Stereo», SXL 6390.

Esta **Sinfonía «da cámara»** o de cámara, como más les guste a nuestros lectores, fue compuesta en 1906, época en que aún sonaba extrañamente nueva. Hoy en día, y si la comparamos con las obrillas de algunas criaturitas del vanguardismo más cerebralista, resulta un «chupachups». Ahora bien, si abrimos nuestro corazón y nuestros oídos, veremos que estamos frente a uno de los grandes de la música moderna, donde hay un muy bien logrado equilibrio entre la expresión y la forma, y el resultado es una música moderna verdaderamente artística. La **Sinfonía** está escrita para dieciséis solistas, y las **Variaciones** orquestales, de los años 1926 al 28, provistas de un solo movimiento, es otra de las obras fundamentales de la música actual. La dirección de Mehta es impresionante, aumentando de forma insospechada el placer intrínseco de las mismas.

MOZART: **Conciertos números 9 y 14, para piano y orquesta.** Alfred Brendel al piano con los Solistas de Zagreb. Director, Antonio Janigro. Clave, «Stereo», 18-1168 S.

El sello económico Clave acaba de lanzar dos **Conciertos** de Mozart para piano y orquesta. El 14 y el 9, este último muy popular y muy co-



NOVEDADES

«EL OBOE DEL VIRTUOSO»

Vol. 2. HVAS 470-06.
Obras de Cimarosa, Albinoni, Haendel y Haydn.
André Lardot con la Orq. de Cámara de la Opera Nacional de Viena.

Director:
F. Prohaska.

CHOPIN

4 Polonesas y el Andante Spianato, op. 22.
Alfred Brendel al piano.
Serie Clave 18-1163 S.

BEETHOVEN

Concierto número 3 para piano y orquesta.
Fantasía para piano, coro y orquesta. Op. 80.
Daniel Barenboim, pianista.
Coro y Orq. de la Opera de Viena.

Director:
Laszlo Somogyi

Clave 18-1166 S.

CESAR FRANCK

Sinfonía en re menor y Variaciones sinfónicas para piano y orquesta.
Philippe Entremont al piano.
Orq. Nacional de la O.R.T.F.
Director:
Jean Martinon
Erato HES-60-99-Excelente versión «Stéreo».

MOZART

Concierto número 9 en mi bemol mayor y Concierto número 14 para piano y orquesta en K. 499.
Alfred Brendel al piano y Solistas de Zagreb.
Director:
Antonio Janigro

NOVEDAD

JOAQUIN RODRIGO «FANTASIA PARA UN GENTILHOMBRE»

para guitarra y orquesta.
Ernesto Bitetti, guitarrista.
Orquesta de Conciertos de Madrid dirigida por Enrique García Asensio.
En la segunda cara, un recital de Bitetti con obras de Albéniz, Manuel de Falla, Moreno Torroba y Villa-Lobos.
HISPAVOX, «Stéreo», HHS 10-375.

mo **Los hermanos gemelos**, Al estilo italiano, en do mayor, y otra en re mayor, y la obertura **Alfonso y Estrella**. La **Inconclusa** es una sinfonía peligrosa. Se puede caer en un romancismo edulcorado, empalagoso y hasta aburrido. La versión de Menuhin es todo lo contrario y obtiene resultados tan positivos que pudiéramos señalar que es una de las versiones mejores que de esta sinfonía hemos escuchado. Y ahora sólo nos resta esperar la aparición de la última y gran sinfonía del gran vienés, para completar este hermoso ciclo que la Voz de su Amo ha lanzado en España con el reconocimiento general de los discófilos.

A. VIVALDI: **Cinco obras inspiradas por la Pasión de Cristo**. Aafje Heynis, contralto. Los Solistas de Milán. Director, Angelo Ephrikian. Voz de su Amo. «St.», J 063 10778.

Esta grabación, que apareció hace pocas semanas, resulta una verdadera antología de la música de inspiración religiosa de Vivaldi, inteligentemente agrupadas en el mismo podemos escuchar la versión integral del **Stabat Mater**, la sinfonía **Al Santo Sepulcro**, **Primera y segunda introducción al «Miserere»** y la **Sonata a cuatro «Al Santo Sepulcro»**. Es sabido que Vivaldi fue sacerdote y ordenado en 1703. El sentimiento religioso de esta gran figura está presente, y las mismas son las más altas manifestaciones de su genio, y puede situarse al mismo nivel de las más perfectas obras maestras de sus contemporáneos alemanes. Por ello esta nueva grabación alcanza un interés supremo, y sólo la falta de espacio nos impide entrar en detalles, como esta grabación lo merecía. La interpretación es de primera calidad y la voz llena y cálida de Aafje Heynes habrá de entusiasmar a todos. Un gran disco.

SCHUBERT: **Sonata en si bemol («Póstuma»)**. Arturo Rubinstein al piano. RCA, «St.», LSC-3122.

En el año 1963 grabó en los estudios de la RCA, en Roma, esta **Sonata**, una de las grandes obras para piano del romancismo, un día después que había finalizado de grabar los **Valses** de Chopin. Siempre había sentido un gran deleite por tocar esta obra, por lo que pronto se convirtió esta **Sonata** en una de las interpretaciones más brillantes en su repertorio. Dos años más tarde regresó a Roma, y entonces grabó otra vez esta obra a su entera satisfacción, y la nuestra, claro está, ya que será difícil superar esta impresionante versión, que consideramos casi como definitiva. Este es de esos discos que podemos recomendar a nuestros lectores «sin reservas».

BRAHMS: **Los tres Cuartetos con piano**. SCHUMANN: **Quinteto con piano**. Arturo Rubinstein y el Cuarteto Guarneri. Album RCA, «Stéreo», 6188 (tres discos).

De los lanzamientos del pasado mes, el más importante es quizá la nueva versión de los **Tres cuartetos con piano**, de Brahms, y del **Quinteto**, op. 44, de Schumann, también con piano. El Cuarteto Guarneri se ha convertido en los últimos años en una de las agrupaciones de cámara más solicitadas y de mayor prestigio en el campo artístico. Los

(Pasa a la siguiente página.)

como intérprete de Monteverdi. En la presente grabación se incluyen además un **Magnificat** a seis voces y otro a siete, que completan el tercer disco del álbum que tanto éxito ha tenido desde su publicación hace dos meses. Las **Vísperas** es una obra capital dentro de la literatura coral-sinfónica, y en ella Monteverdi pone los cimientos de la orquesta moderna. Por su profunda belleza y contenido recomendamos sin reservas esta grabación, que ha sido galardonada con razón con el Gran Premio del Disco de la Academia Charles Cros de París. Tanto los solistas vocales, así como los instrumentales, cumplen de una manera mística muy expresiva la gran música que nos legara el genio de Monteverdi.

BEETHOVEN: **Quinta sinfonía y Obertura «Leonora» número III**. Orquesta Sinfónica de Bamberg. Director, Joseph Keilberth. Telefunken, «Stéreo», TF 413.

El sello Zafiro, que distribuye ahora los discos Telefunken en España, ha publicado la **Quinta sinfonía** de Beethoven dirigida por Keilberth, el famoso titular de la Opera de Munich, que falleció el pasado año y que dio fama a la Orquesta de Bamberg, integrada en su gran mayoría por músicos exiliados de las orquestas de los países del Este, cuyas turnés han abarcado casi toda la geografía terráquea. Keilberth fue un buen director, quizá algo frío y calculador, en busca de un perfeccionismo no fácil de hallar; sin embargo, sus versiones de las ocho primeras sinfonías de Beethoven siempre han tenido una especial acogida, especialmente en Alemania. Keilberth nunca llegó a grabar la **Novena**, por lo que su ciclo termina con la **Octava**. El disco se completa con la **Leonora número III** con la Filarmónica de Berlín, en una buena versión. Lástima que la carpeta del disco no traiga, al igual que en Alemania y otros países, una buena información sobre las obras que aparecen en el disco.

BEETHOVEN: **Sexta Sinfonía («Pastoral»)** y **Obertura de «Fidelio»**. Orquesta Sinfónica de Bamberg. Director, Joseph Keilberth. Telefunken, «Stéreo», TF 410.

De la serie de **Sinfonías** que dejó como herencia Keilberth, es la **Pastoral** su mejor trabajo sinfónico. No es fácil encontrar una grabación de una **Pastoral** verdaderamente ideal; pero en este caso Keilberth se acerca bastante al concepto de la gran sinfonía bucólica, en especial en la «Escena junto al arroyo». El disco se completa con la gustada obertura de la ópera **Fidelio**, que este año ha figurado en el repertorio de casi todos los teatros de ópera del mundo con motivo del bicentenario de Beethoven. La interpretación es buena, así como también la grabación.

SCHUBERT: **Sinfonía número 8 («Inconclusa»)** y **Cuatro oberturas**. Orquesta del Festival Menuhin, dirigida por Y. Menuhin. Voz de su Amo, «Stéreo», J 063 01,859.

Menuhin se propuso grabar todas las **Sinfonías** de Schubert, y lo ha logrado, pero también se propuso ofrecernos unas versiones impecables, y esto también lo logró. Por ello los coleccionistas tenemos que celebrar ahora la aparición de la **Sinfonía número 8 («Inconclusa»)** y de **cuatro oberturas** poco conocidas, tales co-

nocido por su fascinadora línea melódica y encantador rondó. Desde los tiempos de la Novaes no había salido al mercado una interpretación tan lograda en estilo, musicalidad e interpretación como la que ahora nos ocupa, y que procede del sello norteamericano Westminster. El respaldo de Los Solistas de Zagreb es admirable y muy adecuado para estos conciertos clásicos. El oyente experimentará un inefable placer escuchando estas interpretaciones, especialmente el **Concierto número 9**, donde el piano y orquesta dialogan juntos desde los primeros compases.

J. S. BACH: **Varias obras para trompeta y orquesta**. Solista, Maurice André con la Orquesta de Cámara dirigida por J. F. Paillard. Erato-Hispavox, «Stéreo», HES 60-11).

El famoso trompeta francés Maurice André nos ofrece un programa en este disco que pudiéramos calificar de «suculento». Nos incluye la **Segunda «suite» en si menor**, el **Concierto en re menor para violín y trompeta** (con Huguette Fernández) y un «Coral» de la gran **Cantata 140**. André hace verdaderas filigranas, y casi diríamos que «juega» con su instrumento, dando una insospechada sensación de seguridad, poco frecuente en el uso de tan difícil instrumento. Pero él es uno de los grandes, y lo demuestra plenamente en este programa Bach, al que la gran Orquesta de Cámara de Paillard pone un marco adecuado y brillante. La grabación y la interpretación son desde todos los puntos de vista intachables.

VARIOS AUTORES: **Los clásicos para todos**. Orquesta Sinfónica dirigida por Lou Whiteson. Sintonía-Espectra, LPS 74000.

Este nuevo sello de discos, respaldado por un grupo de jóvenes de Barcelona y Madrid con gran empeño en lanzar series poco conocidas y de verdadero interés artístico, ha iniciado sus lanzamientos con un grupo de grabaciones que, aunque no corresponden por el momento a sus máximos ideales, pretenden penetrar en las grandes mayorías. De ahí que el disco **Los clásicos para todos**, con obras de Brahms, Smetana, Schubert, Strauss y Bizet, haya alcanzado inicialmente un gran éxito, como lo demuestra el que se ha agotado del mercado. Saludamos este nuevo sello y les deseamos muchos éxitos en sus primeros pasos en la creciente industria española del disco.

C. MONTEVERDI: **Vespro della Beata Virgine**. Solistas, instrumentos antiguos y Conjunto Vocal e Instrumental de Lausana dirigidos por Michel Corboz. Album de tres discos «stereofónicos», ERSTO HE 60 100/02.

Dentro de la producción de Monteverdi, las **Vísperas de la Virgen** es una de sus obras más extraordinarias. Hace muy poco fueron estrenadas en España durante las Semanas de Música Religiosa de Cuenca, donde dejaron una profunda huella de admiración. Y es posible que figure esta obra en la próxima temporada de la Orquesta de la RTV. E. La versión que el sello Erato acaba de lanzar en España tiene la garantía del conjunto vocal e instrumental de Lausana y de su director, Michel Corboz, que ya antes nos ha dado muestras, como en el caso de la ópera **Orfeo**, de su gran capacidad

(Viene de la página anterior.)

que están atentos al eco de las revistas discográficas del extranjero saben perfectamente lo que acabamos de afirmar. Si a ello sumamos la actuación de Rubinstein, tenemos que coincidir que estamos frente a una interpretación gloriosa, y no porque se trate de Rubinstein o del Cuarteto Guarneri; es que se trata de la más palpable y feliz realidad. Pocas veces se escucha una versión del **Quinteto de Schumann** o del **Primer cuarteto con piano**, de Brahms. Invitamos, si es que hay algún incrédulo, a comprobarlo inmediatamente en cualquier comercio de discos. Seguro que adquirirá inmediatamente el álbum, verdadera joya en interpretación y en grabación. Equilibrio perfecto entre el piano y la cuerda, y el placer de escuchar estas obras, toda como por «ángeles».

LILY PONS: Arias para soprano de coloratura. Varios autores. Grabación histórica. Victrola (serie económica de RCA), «Mono», Vic 1473.

Lily Pons, la esposa del director André Kostelanetz, fue la soprano de coloratura más cotizada de su tiempo (años 1930 al 50). «Primadonna» absoluta en su cuerda, grabó casi toda la literatura existente para coloratura. Como documento histórico de aquellos tiempos, la RCA, de su incomparable y maravilloso archivo, nos entresaca una selección de las mejores interpretaciones de la que fuera Reina de la Coloratura. El disco incluye desde la **Canción de las campanas**, «best-seller» de los años 30, hasta obras de Haendel, Pergolesi, Mozart, Donizetti, Verdi, Delibes, Thomas, etc. Los amantes del virtuosismo operístico están de plácemes.

REGINO SAINZ DE LA MAZA: Obras varias para guitarra. RCA-«Mono», LM-16337.

Con nuevo empaque y una admirable foto del gran guitarrista español, la RCA acaba de reeditar una de las más felices grabaciones de Regino Sainz de la Maza. En el disco aparecen la **Fantasia de Fuenllana**, tres **Preludios de Villa-Lobos**, **Dolor**, de «Donosti»; **Pastoral**, de Joaquín Rodrigo; **Sonando caminos**, de Eduardo Sainz de la Maza, hermano del artista, y **Elegía y Tocata**, de José Bue-

nagu. Los méritos sobresalientes del gran guitarrista, escritor y pedagogo, son de sobra conocidos, y añadir algo más sería sólo para volver sobre el arte exquisito y único de este gran artista, situado desde hace muchos años entre los tres grandes de la guitarra española.

CHOPIN: Concierto número 1, para piano y orquesta, en mi menor, op. 11. Arturo Rubinstein con la Sinfónica de Londres dirigida por Skrowaczewski. RCS, «St.», LSC-2575.

Un acierto de la RCA Española y del eficaz Luis Alberto Moreno ha sido el lanzar, aunque con algún retraso, la segunda versión del **Concierto número 1** de Chopin, con Rubinstein (la primera fue con la Filarmónica de Los Angeles). Esta nueva versión, que ya tiene más de cinco años en el mercado mundial, conserva el toque poderoso y a la vez poético del gran Arturo. La orquesta está muy bien balanceada, y el director polaco Skrowaczewski acompaña con inefable discreción el popular **Concierto chopiniano**. Ya en esta misma sección hemos hablado del genio de Rubinstein, así que no volveremos sobre lo mismo. Sólo queremos señalar este lanzamiento, que viene a enriquecer la discografía chopiniana en las prodigiosas manos de su mejor y máximo intérprete: Arturo Rubinstein. ¡Bien venido sea!

MOMENTO MUSICAL: una colección excelente de discos a 250 ptas.

Acaba de aparecer en el mercado la nueva colección **MOMENTO MUSICAL**, sello económico de La Voz de su Amo, que ha causado un impacto impresionante. A diferencia de otras series económicas, las interpretaciones que aparecen en los primeros doce discos que acaban de publicarse y las grabaciones son actuales y no provienen de cintas viejas que ya antes habían aparecido en series normales, como suele ocurrir. Por primera vez tenemos grabaciones actuales, sonoras, limpias, brillantes, bien impresas, con un precio inferior al normal. Todas son estereofónicas y se venden al precio de 250 pesetas. Los primeros títulos aparecidos son: Volumen 1: **Concierto para violín y orquesta**, de Beethoven. Solista, Leonid Kogan con

(Pasa a la página 24)

BILBAO

SOCIEDAD FILARMONICA

● El dúo Pedro Corostola, violoncelo, y Luis Rego, piano, han sido los artífices de un gran concierto. Corostola es un violoncelista destacado, con estilo, maduro, en una línea elegante, bien equilibrado y sonido ancho, sensible y vigoroso.

Junto a Corostola, un pianista bilbaíno, Luis Rego, dejó patente su mecanismo en pleno dominio y —lo que es más importante en este caso— su sentido de la colaboración y del sonido, hasta plasmar la realidad musical del dúo en unos cauces musicales serios.

● Sesión de música de cámara a cargo del Octeto de París, compuesto por reputados solistas formados en el Conservatorio Nacional de París, y que en su segunda visita a esta Sociedad Filarmónica nos han deleitado con la Pequeña serenata nocturna, de Mozart, y dos Octetos, de Martinon y Schubert.

● Puede calificarse de excelente el recital de piano ofrecido en esta Sociedad Filarmónica por Valentina Kamenikova, pianista de excelente técnica y mecanismo poderoso.

● En el concierto veintiuno de la temporada se ha presentado en esta Sociedad el violinista Pinchas Zukerman, acompañado al piano por Justus Frantz.

● Recital de canto por la soprano Angeles Chamorro, acompañada al piano por Miguel Zanetti. Angeles Chamorro ofreció un programa con predominio de canciones populares, pero elegidas con acierto.

● Nuevo triunfo del pianista Jorge Bolet en la Sociedad Filarmónica. Es la cuarta vez que interviene en esta Sociedad, y su éxito ha sido rotundo, pues en este pianista se aunan virtuosismo fulgurante y sensibilidad, para lograr que el piano alcance, junto a momentos de una gran potencia sonora y claridad asombrosa, otros de un recogimiento y suavidad inusitada.

● Dos extraordinarias sesiones de música de cámara a cargo del Cuarteto Beethoven con Piano, de Roma, y, por tanto, brillante fin de la tem-

porada en nuestra primera sala de conciertos.

ORQUESTA SINFONICA DE BILBAO

● Buen concierto de la Sinfónica, con el pianista Ralph Votapek, bajo la dirección del maestro Pirfano.

● Concierto número once de la actual temporada del ciclo «Bicentenario de Beethoven», y en el programa: Egmont, obertura, de Beethoven; Triple concierto en do mayor, op. 56, para piano, violín, violoncelo y orquesta, de Beethoven, y Quinta sinfonía, en re mayor, op. 107, de la Reforma, de Mendelssohn. Solistas: Luis Rego (piano), Pedro León (violín) y Pedro Corostola (violoncelo). Director titular, Pedro Pirfano.

SOCIEDAD DE CONCIERTOS ARRIAGA

● En el Salón del Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro dicha Sociedad de Conciertos ha ofrecido a sus socios un recital de piano a cargo de Jindra Kramperova.

● En colaboración con el Instituto Francés de Bilbao, la citada Sociedad de Conciertos Arriaga ha ofrecido un recital pianístico a cargo de Monique Oberdoerffer, con un nutrido programa.

A. B. A. O.

● Como ya viene siendo tradicional, la Asociación Bilbaína de Amigos de la Opera ha querido, una vez más, presentar al público bilbaíno al ilustre crítico musical de «ABC» y de la RTV, don Antonio Fernández-Cid, que ha desarrollado dos conferencias en torno a un tema tan sugestivo y actual como es el de «La afición a la Música en España» y «Beethoven y «Fidelio»».

Ni que decir tenemos cuán interesantes han sido dichas conferencias, por la amenidad y el profundo conocimiento de los temas.

● En la Basílica de Nuestra Señora de Begoña se ha celebrado el segundo concierto sacro de órgano a cargo del concertista y compositor maestro Víctor de Zubizarreta.

URQUIJO RESPALDIZA

VALLADOLID

La vida musical de esta ciudad ha tomado un nuevo sesgo con la creación de una nueva entidad, la Sociedad Vallisoletana de Conciertos, que con dos sesiones mensuales, con sede habitual en el Museo de Pintura de la Pasión, ha venido a enriquecer visiblemente las actividades musicales vallisoletanas, restringidas prácticamente a la inalterable y muy meritoria labor, aunque limitada, de la Agrupación Musical Universitaria. La nueva Sociedad ha movilizó un público numeroso y muy entusiasta, que asiste con el mayor entusiasmo a todas las audiciones, siempre presididas por la cali-

dad y la variedad. Así, hemos podido aplaudir las intervenciones de Narciso Yepes con la Orquesta de Cámara de Valladolid, protagonista ésta de la mayor parte de los conciertos, con la dirección de Spiteri. Al Cuarteto de la Agrupación de Música de Cámara. María Rosa Calvo-Manzano nos ofreció una estupenda versión del **Concierto para arpa y orquesta**, de Händel, dirigiendo muy bien Rafael Rodríguez Camacho, y José Tordesillas, en una magnífica intervención en el **Primer concierto de Beethoven**, actuando también posteriormente en otro concierto para acompañar a la notable

Los pianistas José Tordesillas, Miguel Frechilla y Pedro Zuloaga, con la Orquesta de Cámara de Valladolid, dirigida por Spiteri, en un momento de su actuación en el Festival Bach, celebrado en el Teatro Calderón, de Valladolid



Los Ciclos de Cultura Musical de la Caja de Ahorros de Sabadell

Desde hace cuatro años, la Caja de Ahorros de Sabadell viene organizando, a través de su Obra Cultural, unos «Ciclos de Cultura Musical» con un claro tono didáctico y una gran exigencia artística, que han logrado crear ya una tradición en la industriosa ciudad barcelonesa.

Cada Ciclo ha respondido a un tema homogéneo y se ha desarrollado en varias sesiones, en forma de cursillo. Los realizados hasta hoy han respondido a los siguientes temas: «La evolución musical a través de los siglos», en diez sesiones; «Técnica y expresión de los instrumentos musicales», en ocho; «Visión técnica y estética de la Música», en seis; y durante febrero y marzo del año actual, «La música de cámara y el piano», desarrollado en cinco sesiones.

Centrándonos en este último, diremos que su misión ha sido la de ofrecer una visión panorámica del tema a base de recitales de piano; piano y violín; canto, flauta y arpa, y diversos conjuntos de cámara. Iniciado con una sesión dedicada a Beethoven, como homenaje a su segundo centenario, han actuado en el Ciclo los concertistas Angel Soler y José H. Colom (piano), José M. Alpiste (violín), Francesca Callao (soprano), Rosa Balcells (arpa), José M. Brotons (flauta) y dos conjuntos de cámara, dirigidos por quien escribe estas líneas. Aparte estas ilustraciones musicales, fundamento de estos ciclos de música, y atendiendo al espíritu didáctico que preside a los mismos, cada programa ha sido comentado por críticos y compositores, a fin de ofrecer a los cursillistas diversos y com-

petentes puntos de vista, ya bien sobre el programa en sí, ya bien sobre otros aspectos de interés (uso de instrumentos, situación en el contexto de la evolución musical, etc.); junto a mi propia contribución a ello, han colaborado en estos comentarios prestigiosos colegas barceloneses, como José Casanovas, Manuel Valls y Juan Arnau, nombres de sobra conocidos en nuestros ambientes musicales.

Por lo que a autores se refiere, han sido interpretadas obras de diversas épocas, desde Paisiello o Scarlatti hasta los grandes nombres de Bach, Beethoven y Schumann, sin olvidar a prestigiosas figuras contemporáneas, como Stravinsky y Hindemith. Del primero de ellos se ofreció la «suite» musical de «La historia del soldado», y de Paul Hindemith se interpretó su interesante «Septeto para instrumentos de viento», para flauta, oboe, clarinete, trompeta, trompa, clarinete bajo y fagot.

Si junto a éstas añadimos que en ciclos anteriores se ofrecieron obras tan significativas como, por ejemplo, el «Concierto para clavicémbalo y cinco instrumentos», de Falla, o la «Sonata para dos pianos y percusión», de Bartok, al lado de otras piezas clásicas de música de cámara, se tendrá una idea de la gran labor que desarrolla esta Institución en pro de la cultura musical, siempre con una dignidad y una exigencia que constituyen una aportación de primer orden no sólo ya a la formación musical, sino a la cultura en el más amplio sentido del término.

JUAN GUINJOAN

Francesca Callao (soprano) y Rosa Balcells (arpa).—José M. Brotons (flauta), Francesca Callao y Rosa Balcells, Juan Guinjoan, al piano, interpreta su propia composición, Tres pequeñas piezas.—Interpretación por el Conjunto de Cámara (Francisco Reixach, flauta; Pedro Iglesias, oboe; Juan Gómez, trompa; Juan Foriscot, trompeta; Vicente Abad, clarinete bajo; José M. Franquet, fagot, y Julio Panyella, clarinete) del Sexteto para instrumentos de viento, de Paul Hindemith. Director, Juan Guinjoan

soprano Lina Huarte Mendicoa y ofrecer una parte a solo con obras de Chopin y Albéniz; motivo todo de éxito constante. Hay que citar también muy notables actuaciones de Pedro Corostola y Luis Rego, y del guitarrista Ernesto Biteti.

Un gran éxito del dúo Frechilla-Zuloaga en la versión del **Concierto en fa mayor**, para dos pianos y orquesta, de Mozart, del que dieron una versión impecable e insuperablemente expresada. Como excepcional fue también la reaparición de Antonio Baciero con un variado programa a piano solo.

Un concierto singular y muy bien acogido fue el que ofreció el maestro de capilla de la S.I.C.,

don Pedro Aizpurúa, en un órgano electrónico, con un ameno y popular programa.

Párrafo aparte merecen los tres conciertos que tuvieron lugar la pasada Semana Santa, de los que hay que destacar el Festival Bach, celebrado en el Teatro Calderón, que presentaba un brillantísimo aspecto, lleno de un público que supo vibrar en todo momento con las excepcionales actuaciones de los pianistas José Tordesillas, Miguel Frechilla y Pedro Zuloaga, quienes en tres nuevos y soberbios pianos gran cola «Yamaha», amablemente cedidos por la Casa Hazen, ofrecieron una lección magistral de penetración expresiva, de ajuste y de equilibrio

sonoro, en conciertos para uno, dos y tres pianos con orquesta. Los aplausos fueron incesantes, y los solistas, con Spiteri y la Orquesta en pie, hubieron de saludar innumerables veces.

El Miércoles Santo tuvo lugar el segundo concierto sacro, con la interpretación de la **Fantasia para piano, coros y orquesta**, de Beethoven, de la que sería destacadísimo intérprete al piano José Tordesillas, que estuvo muy brillante. En la segunda parte se escuchó la **Misa** de Pedro Aizpurúa, obra valiente y llena de interés por sus audacias timbricas, armónicas y rítmicas. Colaboraron eficazmente la Coral Vallisoletana y la Orquesta

de Cámara, bajo la dirección de Spiteri.

La Agrupación Musical Universitaria prosigue su inalterable línea de buenas audiciones, a las que asiste su habitual público de socios. En el presente curso, y hasta el momento, hay que registrar actuaciones de la Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales, de Madrid; la pianista japonesa Yuko Fukimura, el Quinteto de Viento Cardinal, el Cuarteto Dvorak, el Cuarteto de Madrigalistas de Madrid, la Orquesta de Cámara de Paul Kuentz, la Orquesta de Cámara de Eslovaquia, el dúo Pedro León y Fernando Puchol y la pianista rusa Valentina Kamenikova.—El Corresponsal.





La Coruña

LA CORAL «FOLLAS NOVAS» Y LA BANDA MUNICIPAL

La Coral Follas Novas, de brillante historial artístico, que acaba de obtener gran triunfo colaborando con la Banda Municipal coruñesa

Programa ambicioso, noblemente ambicioso, como el proyecto mismo de conjuntar una Coral Polifónica y la Banda Municipal. Eso hemos de agradecer los coruñeses —tan huérfanos de música sinfónica «en directo» a lo largo del año— al joven maestro Groba, Director de ambos conjuntos.

Su trabajo con la agrupación instrumental pudo ser bien enjuiciado escuchando las versio-

nes de la obertura de **Norma**, y en el **Concierto en re mayor para flauta**, de Mozart, con destacada actuación solista de Miguel de Santiago, quien lució especialmente en la obra, para flauta, **El tren**, de Strawinsky. Y el quehacer con la Coral Polifónica se hizo patente en una segunda parte dedicada exclusivamente a ella: **Canto de berce, Mariñeiro, Guláns...** Acaso lo

más interesante haya sido la fusión de ambas colectividades en un magnífico **Aleluya**, de Haendel. Personalmente desearíamos que se prodigase en los conciertos esta feliz conjunción.

En suma, un espléndido concierto, cuyo éxito abre un extenso horizonte de posibilidades que fervientemente desearíamos se llevasen a cabo.

JULIO ANDRADE MALDE

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

SU III FESTIVAL DE OPERA

El nivel medio de la tercera edición del Festival de Opera de Las Palmas de Gran Canaria, organizado por la A. C. O. —Amigos Canarios de la Opera—, podemos calificarlo, ateniéndonos al elenco y a las versiones de las obras programadas, de discreto. Este ha sido su común denominador. Y hemos de lamentar las decisivas e importantísimas ausencias de última hora.

«Cavalleria Rusticana» y «Payasos».—Bien Pedro Lavirgen, que ha mejorado ostensiblemente en estos cinco años que no le oíamos; es ahora un tenor eficiente que nos dio un «Turiddu» emotivo. El tenor lanzaroteño Blas Martínez —revelación de estos últimos meses— confirmó en Payasos, como «Canio», su calidad vocal y sus grandes posibilidades. Aceptables los barítonos Mario D'Anna y Marco Stecchi; discretita la soprano Edi Amedeo, y poco convincente vocalmente la «mezzo» Montserrat Aparici.

«Don Pasquale».—Simpática versión. Muy bien la soprano portuguesa Zuleika Saque, en línea ascenden-

te, aunque continúa teniendo problemas con los sobraagudos. Stecchi encarnó con acierto a «Malatesta», y Mario Mattiotti a «Don Pasquale» con mucha gracia —ambos mejores actores que cantantes—. El tenor Giuseppe Baratti, sin calidad vocal, tuvo una actuación sin relieve, anodina; su «Com'è gentil» pasó totalmente inadvertido.

«Aida».—Pedro Lavirgen fue la figura; su «Radamés», digno y seguro. Muy sobria su versión del «Celeste Aida». Lució más en los momentos dramáticos que en los líricos, ya que su timbre no es brillante y su media voz es opaca. La soprano Carla Ferrario, floja, muy veterana, cantó a base de recursos. Regular D'Anna y aceptable —con reservas— el bajo Tymio Michalopoulos como «Ramfis»; pasable Paolo Badoer («Faraón»), y Montserrat Aparici en la misma línea de su actuación en Cavalleria. La espectacular marcha triunfal, muy deslucida escénicamente.

«Fausto».—Soporífera clausura del

Festival. Muy destacada Zuleika Saque. Tymio Michalopoulos fue un «Metistófeles» muy desdibujado; le viene muy ancho el personaje a sus posibilidades vocales. Mario D'Anna cumplió a secas. Y el tenor Juan Bautista Daviú estuvo tan desafortunado que su actuación fue decepcionante. Lo mejor de la representación, el coro de los soldados.

Mención especial para el prestigioso Coro de la A. B. A. O., la figura destacada de esta breve temporada, excelente en todas sus intervenciones. Discreto el Ballet de la Opera del Liceo, de Barcelona. La dirección del maestro Eugenio Marco fue muy desigual, ya que en Cavalleria, Payasos y Don Pasquale forzó el volumen orquestal casi al máximo, apagando en muchas ocasiones las voces de los cantantes. En Aida y Fausto mejoró su criterio y —salvo algunos desajustes— mantuvo un estimable nivel.

Y este ha sido el III Festival de Opera de la A. C. O.

CARMELO DAVILA NIETO

● En Viena, del 26 de mayo al 30 de agosto, con ocasión del bicentenario del nacimiento de Beethoven, se celebrará una exposición titulada «El fuego ardiente», en el Ayuntamiento. En ella figurarán cuadros, grabados, dibujos, bustos, partituras autógrafas, cartas del músico o de su pertenencia, prestadas por diversos organismos austríacos y alemanes.

● Las dos orquestas de Viena, las Orquestas de Filadelfia, Budapest, Munich y Estocolmo tomarán parte en el Festival de Viena, del 23 de mayo al 31 de junio. Creación mundial del **Concierto para piano y orquesta**, de Frank Martin, y **Concierto para violín y orquesta**, de von Einem.

● En Portugal, en el XIV Festival Gulbenkian, del 8 de mayo al 9 de junio, creación mundial de **La sepultura de Cristo**, de Kr. Penderecki, para coro «a capella». Conciertos dedicados principalmente a Beethoven por las Orquestas de Filadelfia, de La Haya, de Lisboa, del Cuarteto Juilliard, etc.

● El XXV Festival de Montreux-Vevey se desarrollará del 28 de agosto al 4 de octubre, con la participación de la Orquesta Sinfónica de Budapest, la Sociedad Filarmónica de Budapest, la Orquesta de la Radio-Televisión Belga, la Filarmonía de Hamburgo, los New York Chamber Solists, la Musikkollegium de Winterthur, la Orquesta de Cámara O.R.T.E., de París; la Schola Cantorum Basiliensis, de Bale; la Orquesta Gulbenkian, de Lisboa; los jefes Klopffenstein, Menuhin, Galliera, Pereira, Girard, Muller-Brhul, Daniel Sternefeld, y Sawallish; los pianistas Cziffra y Leon; Gelber, Andrés Segovia, etc. Concurso Internacional de Flauta.

● El XXIII Mayo Musical de Florencia tiene lugar del 5 de mayo al 30 de junio. El programa comprenderá: **Tres óperas-minuto**, de Darius Milhaud; **El cocodrilo**, de Bucchi; **El niño y los sortilegios**, de Ravel; **Relache**, de Erik Satie; **La Voyante**, de Henri Sauguet; **La Vestale**, de Pontini; **Persephone**, de Stravinsky; **Falstaff**, de Verdi. Conciertos de la BBC, de Londres; la Orquesta de Filadelfia, la de Florencia, el conjunto de la Scala de Milán, el pianista Dimitri Magaloff, etc. **El Príncipe Igor**, ópera de Borodine, que se representa desde hace cerca de ochenta años, va a ser llevada a la pantalla.

● Doce grandes orquestas tomaron parte en la XXV Primavera Musical de Praga, del 12 de mayo al 4 de junio, entre ellas las de París, Berlín, Moscú y Leipzig. Fue abierta por un concurso para violoncelistas debutantes (del 4 al 14 de mayo).

● Shostakovitch ha terminado un conjunto de canciones sobre Le-

LINDNER

SCHIMMEL

GAVEAU

J. PENADES

DISTRIBUIDOR PARA VALENCIA: SANZ, 9 - VALENCIA-1

OPERA en el MUNDO

nin, para coros y muchachos, coro mixto y coro de hombres (escogidos) y orquesta.

● François Reichenbach, autor del filme sobre Arthur Rubinstein, de gran éxito, pretende realizar similares documentales biográficos sobre von Karajan, Menuhin, Orson Welles, Piacasso, etc.

● Por encargo del Festival Internacional de Santander, que se celebrará como todos los años durante el próximo mes de agosto, Ernesto Halffter está componiendo una obra para coros y orquesta, sobre textos del Marqués de Santillana.

● En la Casa de la Radio-Televisión de París, cuarenta pintores han aceptado ilustrar las partituras de vanguardia del compositor Paul Arma, para permitir a estos dos propagadores del arte «valorarse mutuamente». La primera obra de Arma, de esta forma ilustrada, es **Siete transparencias para dos pianos**, para las cuales el pintor Berto Lardera ha realizado los cuadros.

● La orquesta New York Philharmonic-Symphony dio en febrero la primera audición mundial de **In Fraise of Shalm**, obra sinfónica de dieciséis minutos, de William Howard Schuman, Presidente honorario del Conservatorio Juilliard y del Centro Lincoln, jubilado desde diciembre de 1968. Schuman ha compuesto principalmente ocho sinfonías.

● **Quíntuple enlace**, para orquesta, percusión, celesta, arpa y dos pianos, nueva obra de Ernst Krenek, ha tenido su primera presentación en Bonn, dirigida por Volker Wangerheim.

● Un Centro Europeo Liszt acaba de ser fundado en Londres, bajo la presidencia de honor de sir Adrian Boult. El jefe de orquesta y presidente es el pianista Louis Kentner. Austria, Hungría y Checoslovaquia se han adherido inmediatamente a él. Su fin es difundir la obra de Liszt. Un filme sobre su vida se está rodando actualmente, bajo el título de **Sueños de amor**. Algunas escenas han sido tomadas en el Vaticano.

● En el XXIII Festival de Holanda, la Opera Nacional de Praga representará **Las excursiones de Mr. Broucek**, de Janacek, y **La novia vendida**, de Smetana, bajo la dirección de Jaroslav Krombholc. La **Nederlands Opera** ofrecerá **Péleas y Melisande**, de Debussy, dirigida por Jean Fournet, así como **Fidelidad** recompensada, de J. Haydn, primera representación desde el siglo XVIII, que dirigirá Alberto Erede. Participarán las **Orquestas Filarmónica y Concertgebouw**, de Amsterdam; el **Residentie Orkest**, de La Haya; la **Orquesta Radio Neerlandesa** y la **Orquesta Filarmónica de Rotterdam**, dirigidas por Colin Davis, Jean Fournet, Bernard Haitink, Hiroyuki Iwaki, Anton Kersjes, Istvan Kertesz, Erich Leinsdorf y Jean Semkov. También intervendrán corales y varios «ballets».

● La versión original de **Fidelio**, de Beethoven, compuesta en 1805, será montada en Passau, en el festival de las «Semanas Europeas», en julio, con el título de **Leonora**, bajo la dirección de Walter Hornsteiner y escenificación de Ernst-August Schneider.

● El 13 de abril, el **Real Coven Garden Opera**, de Londres, ha dado el estreno mundial de la ópera **Victory**, de Richard Rodney Bennett, libreto de Beverly Cross, sacado de una novela de José Conrad; jefe de orquesta, Edward Downes. También en abril, esta Opera ha dado el **Boris Godunov**, de Boris Christoff, dirigida por Gennadi Rodestvensky; Traviata y Bohème.

● La Opera de Hamburgo ha estrenado a principios de marzo el «ballet» **Bien atemperado**, de Peter Van Dyk, sobre música de J. S. Bach.

● El Festival de la Opera de Múnich tendrá lugar del 14 de julio al 6 de agosto, representándose doce óperas en el Nationaltheater, en el

Teatro Cuvillies y en la Corte del Castillo de la Residencia. Jefes de orquesta: Böhm, von Dohnanyi, Carlos Kleiber, Rafael Kubelik, Fernando Leitner, Sawallisch y H. Schmidt-Isserstedt.

● En el Teatro Comunal de Treviso ha tenido lugar el estreno mundial de una ópera de Gianfrancesco Malipiero, el gran compositor que acaba de cumplir ochenta y siete años. La obra, titulada **Il marescalco**, es adaptación de una comedia de Pedro Aretino (1492-1556); pero Malipiero ha reducido la acción de cinco a dos actos. El tema es delicado; se trata de una sátira de costumbres «especiales», en aquel entonces muy extendidas en la corte de Mantua, de las que no se ocultaban numerosos cortesanos. El soberano Duque de Mantua jugará esta villanía a uno de sus nobles depravados: le hace casarse con una joven y rica condesa, pero cuando el lacayo-marqués levanta el velo de su novia, después de la ceremonia, comprueba que es... el más bello paje del Duque. La obra ha tenido un gran éxito, con lo cual se ha demostrado que la mucha edad no ha secado la inspiración del maestro Malipiero.

● La Gran Opera de París, según los periódicos parisinos, cerrará durante cuatro o seis meses, pero la temporada actual terminará normalmente. Marcel Landowski, Director general de la Música en Francia y compositor, hará efectuar trabajos de modernización, lo que daría tiempo a René Nicolay, el nuevo Director, para realizar las reformas que se imponen, principalmente en lo que concierne a las condiciones de trabajo. En 1969 la Opera ha recibido de subvenciones 41 millones de francos fuertes, y su déficit ha sido de 17.600.000 francos fuertes.

● En el Mayo Musical de Burdeos, uno de los más antiguos festivales franceses, podrá verse la versión original de **Parsifal**, bajo la dirección de Karl-Maria Zwisler; **Las Beatitudes**, de Franck, en la Catedral; recitales de órgano, en la iglesia de Nôtre Dame. El Cuarteto Talich, la Coral Madrigal, de Bucarest. Conciertos de orquesta con Zino Francescatti, André Navarra, Michèle Boegner; el Ballet de la Opera de Burdeos y el Harkness Ballet, de Nueva York.

● En la Opera de Estocolmo acaba de tener lugar el estreno mundial de la ópera **Resan («El viaje»)**, del compositor Lars Johan Werle, sobre un libreto de Lars Runsten. La acción describe la vida en los suburbios de las grandes ciudades; marco mediocre, al que millones de hombres y mujeres regresan por la noche después de haber pasado el día en el centro brillante, suntuoso, rico, seductor, de la ciudad. La obra fue muy aplaudida y elogiada por la crítica. Werle es también el autor de la ópera **El sueño de Teresa**, según una novela de Zola.

● La Opera de Riga va a crear en abril el «ballet» **El oro de El Dorado**, de Alejandro Lemberg, música de Oleg Barskov.

● En el curso de las treinta y dos primeras representaciones del Metropolitan Opera, de Nueva York, temporada 1969-70, cerca de 12.000 localidades quedaron vacías, hecho sin precedentes y alarmante. La ocupación media de la sala, de 3.500 localidades, es del 97 por 100, y bajó al 90 por 100. En el Metropolitan no hay preferencias en cuanto a óperas: **Wozzeck** atrae a la gente, lo mismo que Verdi y Puccini. La Dirección espera que la situación volverá a normalizarse rápidamente.

● Gran éxito de la Opera de Stuttgart por el estreno de dos nuevos «ballets»: **Nieblas**, inspirado por los nueve Preludios para piano, de Debussy; coreografía del inglés John Cranko, maestro de Ballet de Stuttgart (el mejor de Alemania). Después, un «ballet», de una hora de duración, de otro coreógrafo británico no menos célebre, Kenneth Mac Millan, titulado **Señorita Julia**.



● El conjunto de Bolchoï, de más de 200 personas, estuvo tres semanas en Londres, en octubre, y después de visitar Berlín Este, Dresde y Leipzig, ha estado en París en diciembre y enero. Ballet de la Opera de Moscú es, sin duda, su más bello título de gloria. Este conjunto sigue representando principalmente «ballets» clásicos, arreglados por los coreógrafos Assaf Nesserer, Grigorovitch, Goleizowski y otros. Citemos entre sus títulos más conocidos **La bella durmiente del bosque**, **Cascanueces** y **El Lago de los Cisnes**, de Tchaikovski; y luego la eterna **Gisela**, de Adam.

● El Teatro de Brunswick acaba de crear el «ballet reumático», coreografía de Eva Bernhofer, con música electrónica. El «ballet» debe ilustrar las «funciones anatómicas y fisiológicas de nuestros miembros, del corazón, de los pulmones y también de ciertas enfermedades corrientes...». No muy agradable...

● El «ballet» **Misa para el tiempo presente**, representado seis veces en Berlín Oeste por el Ballet Siglo XX, dirigido por Maurice Béjart, ha obtenido un gran éxito a principios de marzo del año en curso.

La violinista Josefina Salvador, acompañada por la Orquesta Filarmónica de Holanda, dirigida por el maestro Villem van Otterloo, interpretó, en primera audición, en Holanda, un concierto dodecafónico: el de Xavier Benguerel. Maestro y violinista, durante el ensayo, en Hilversum



Málaga

Continúa la temporada de conciertos

Con motivo de los festivales de invierno, patrocinados por el Ayuntamiento, y los directamente concertados por las entidades locales, hemos podido escuchar a la agrupación Noneto Checo, en composiciones modernas de Jiri Jaroach y Jan Novar, que, con el **Septimino** de Beethoven, interpretaron un magnífico programa en la Sociedad Filarmónica, de admirable dicción de conjunto.

De igual modo, la Filarmónica presentó últimamente al pianista Paul Badura, bien conocido en todos los países por sus interpretaciones brillantes en obras de Bach, Mozart, Ravel, Beethoven y Chopin, dando "regalos" de igual tónica vigorosa, pujante, con su técnica maravillosa, pulcra a veces, melodiosa en los "cantábiles", obteniendo muchísimos aplausos del nutrido auditorio que llenaba la sala.

La Sinfónica malagueña hizo gala de su maestría en otro concierto a su cargo, alternando con los conjuntos y solistas extranjeros de la más elevada clase, mereciendo los prolongados aplausos que recibieron a lo largo de sus interpretaciones.

Hubo también conciertos de guitarra clásica y flamenca por parte de "virtuosos", que ya no sorprenden, dado que la guitarra ha entrado por derecho propio en el templo de la gloriosa arquitectura de la Música.—**SALVADOR BETES.**

Tarragona

El Instituto Musical celebró un concierto de homenaje a Beethoven, con motivo del bicentenario de su nacimiento. Estuvo a cargo de la violoncelista Marta Gerschefski, acompañada al piano por Edward Mattos.

* La misma entidad presentó a la Camerata Senese, de Siena, con la soprano Isabel Fité, el barítono Savelli, el bajo Rodolfo Brizzi y el pianista Angel Soler.

* Extraordinario el triunfo de la **Slovensky Komorny u Orquesta de Cámara de Eslovaquia**, agrupación compuesta por once eminentes virtuosos de la cuerda, dirigidos por Bohdan Warchal, que es a la vez el concertino.

* Leopoldo Querol volvió a deleitar al público tarraconense con un concierto que resultó un auténtico acontecimiento por el estreno del **Tríptico tarragoní**, de Gomá, sobre motivos muy íntimos de esta ciudad.

* También la Delegación de Juventudes Musicales ha traba-

jado lo suyo, destacando la presentación del Coro de Cámara Angol, de Chile, dirigido por Arturo Murath Brown.

* Para la citada entidad actuó recientemente el pianista y cate-drático del Conservatorio Superior de Música barcelonés Ramón Coll, causando profunda impresión en el auditorio.

Reus

Considerable ha sido el esfuerzo realizado por la Asociación de Conciertos, al presentar a la Orquesta Ciudad de Barcelona, que desde su fundación era esperada con impaciencia por los buenos melómanos reusenses. La nueva Junta de la entidad quiso dar esa satisfacción a sus asociados, consiguiéndolo plenamente, pues la Orquesta barcelonesa alcanzó un triunfo inolvidable, y con ella el maestro Rafael Ferrer, que vino a dirigirla.—**TRICAZ.**

Santander

La Asociación de Amigos del Festival Internacional de Santander nos ofreció un concierto de guitarra a cargo de Irma Costanzo. Nacida en Buenos Aires, está hoy en posesión de una ficha técnica de ámbito internacional, bien demostrada en el concierto escuchado.

* En el Ateneo, concierto extraordinario. En él escuchamos a Luis Gálvez, que afirmó con su actuación el adjetivo del programa.

Es Gálvez un magnífico pianista, artista y músico, que me ha sorprendido con su espléndida realidad actual. Nos conocimos en aquel Madrid..., en aquel Conservatorio... Actuamos en aquel Amor brujo de Arbós, Antonia Mercé, Vicente Escudero, Pastora Imperio... Tu concierto en el Teatro Español..., ¡cuántos recuerdos y tantos hechos imborrables...!, como nuestra amistad..., nuestro encuentro de hoy, y tu pregunta: "Pero ¿qué haces tú aquí?...". En la añoranza de todo ello, la alegría de ver tu realidad artística es mi consuelo. Tus ímpetus juveniles son hoy firme realidad que todos admiramos. Debes estar satisfecho del triunfo logrado en Santander, Que Dios te dé larga vida y tú nos des fechas para vivir nuevas jornadas como la que comentamos.

* En el Ateneo hemos escuchado, con motivo del segundo centenario del nacimiento de Beethoven, una conferencia al ilustre musicólogo, crítico y conferenciante don Angel Sagardía, que con dominio absoluto del tema nos dio una muestra de su sólida formación musical e intelectual.—**E. VELEZ CAMARERO**

Orense

Con motivo de las fiestas de San Lázaro se celebraron en esta ciudad y provincia grandes recitales de música polifónica, a cargo del Coro de Danzas Burgalesas Justo del Río, bajo la dirección de don Justo del Río Blasco, que actuó en la tarde del día 15 en la alameda, con bailes propios de su provincia. Sus actuaciones se cuentan por éxitos en Valencia, Vitoria, Bilbao y en el extranjero.

* También en la villa de Verín, con motivo de tales festejos tradicionales, tuvo una gran actuación en el Casino de la misma el Coro Mixto de la Merced.

E. BAÑOS RODRIGUEZ

Murcia

BIBLIOTECA DEL ORFEON MURCIANO FERNANDEZ CABELLERO. SECCION PUBLICACIONES.—En la Santa Iglesia Catedral se hacelebrado un ciclo de conciertos de órgano a cargo del Maestro de Capilla y organista de la misma, reverendo don Pedro Azorín.

Los 3.985 tubos de este magnífico instrumento, inaugurado en 1857, han permitido escuchar en estas últimas fechas las más brillantes composiciones de Beethoven, Schubert, Schumann, Haendel, Monteverdi, Bach, el propio padre Azorín y tantos otros compositores clásicos y modernos.

Madrid

Es este Colegio Mayor uno de los más destacados de Madrid y en el cual el interés por la Música se percibe intensamente al correr del curso universitario.

Si la audición de un programa confeccionado por la Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales fue seguida con creciente comprensión y admiración, el encomendado al Cuarteto de Cuerda de las mismas Juventudes mereció idéntica acogida. Bien es verdad que los magníficos instrumentistas que constitúan la agrupación camerística pusieron técnica y emoción al interpretar el delicioso programa, confeccionado con las **Danzas de Corte**, de Purcell; **Cuarteto op. 57**, número 1, de Haydn, y el **Número 3** de Arriaga, compositor vasco al que la muerte arrebató cuando comenzaba a escribir obras de altísima calidad.

Nuestra felicitación al juvenil cuarteto, integrado por Gonzalo Valledor, Miguel Amador, Jorge Torego y Joaquín Molla.

POR PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA DE NUESTRA MUSICA, UN DISCO ESPAÑOL ENTRE LOS VEINTE MEJORES DE «BILLBOARD»

Sí, Himno a la alegría, de Miguel Ríos, en versión inglesa, ha sido designado recientemente como el disco de la semana en la prestigiosa revista norteamericana «Billboard».

JULIAN GRANADOS: HOY, UN «SINGLE»; MAÑANA, UN «L. P.»

En el último de los programas de Disco Club 70, que este crítico organiza mensualmente en el Círculo Catalán de Madrid, tuvimos el placer de recibir al catante Julián Granados y al autorizado crítico musical Rafael Revert, de Radio Madrid y corresponsal en España de «Billboard». Muy interesante resultó el coloquio que sostuvieron los tres, en el que salieron a relucir algunos temas de los llamados «intocables», y opiniones para todos los gustos. Julián Granados nos presentó su último «single», que ya está en la calle, y donde nos presenta un tema dentro de la línea trazada por Lupita, y una cara B más intencionada, cantada en inglés y con música más actual.

Nos anunció asimismo la inmediata grabación de un «long-play» donde Julián piensa interpretar la música que a él le gusta, más trascendente y cercana al «blues», ritmo de su predilección.

VICTOR MANUEL CAMBIA DE CASA GRABADORA

Ha sido «boom» estos días atrás. El cantante asturiano ha abandonado su antigua marca Belter para firmar contrato con Fonogram, el pasado día 1 de mayo.

Esperamos y deseamos que este salto de firma reporte beneficios tanto al cantante como a la nueva Casa editora, que desde hoy poseerá en su Catálogo a uno de nuestros mejores cantantes o, si me apuran mucho, al «dos» mejor cantante español. De momento, Víctor Manuel, el asturiano, se encuentra ya grabando nuevos temas, que muy pronto aparecerán en el mercado. Los esperamos con avidez.

UN NOMBRE PARA UNA VOZ: JACKIE

Se trata del reciente fichaje de Guitarra, la editorial que dirige con tanto acierto Alfonso Sainz. Es una joven inglesa de dieciocho años, educada y nacionalizada en los Estados Unidos. Su primer disco grabado en España, Sentimental girl, ha merecido los mejores elogios de la crítica; y es que donde Alfonso Sainz pone el ojo...

Jackie, el reciente descubrimiento de Alfonso Sainz



LA EUROVISIVA KATJA, REPRESENTANTE ALEMANA EN MADRID

Llegó el 8 de abril, grabó un programa de «Galas del Sábado» y volvió a su tierra teutónica. Así de fácil, así de rápido. Pero Katja Ebstein hizo algo más en este poco espacio de tiempo: llegó, cantó y convenció y además asombró a todos con su excepcional belleza y buen arte.

ALBERTO BOURBON VUELVE AL DISCO

Después de un largo plazo de silencio, debido a los avatares de su Casa de discos, que por fin fue absorbida por la RCA Española, y a un accidente automovilístico que sufrió recientemente en Santander, a Dios gracias sin mayores consecuencias, ahora retorna, en 45 r. p. m., con dos obras, Antigua y Antonio, dentro de su primera línea, que le hace acreedor a la mayor confianza y esperanza de que en breve ocupe el lugar que merece en nuestra música.

OTRO QUE SE PASA AL PROGRESISMO: GLENN CAMPBELL

Era uno de estos intérpretes americanos que habían alcanzado la fama de héroe, de mito. Considerado entre los grandes guitarristas del mundo, verdadero genio de los «blues» y del «folk», ahora ha formado, con un grupo de expertos, un nuevo conjunto en la línea progresista, denominado Juicy Lucy, cuyo primer disco, con el sello Vértigo, está ya en España y ha sido muy bien acogido.

UN GRUPO INTERESANTE, THE SEYCHELLES, SE INDEPENDIZA

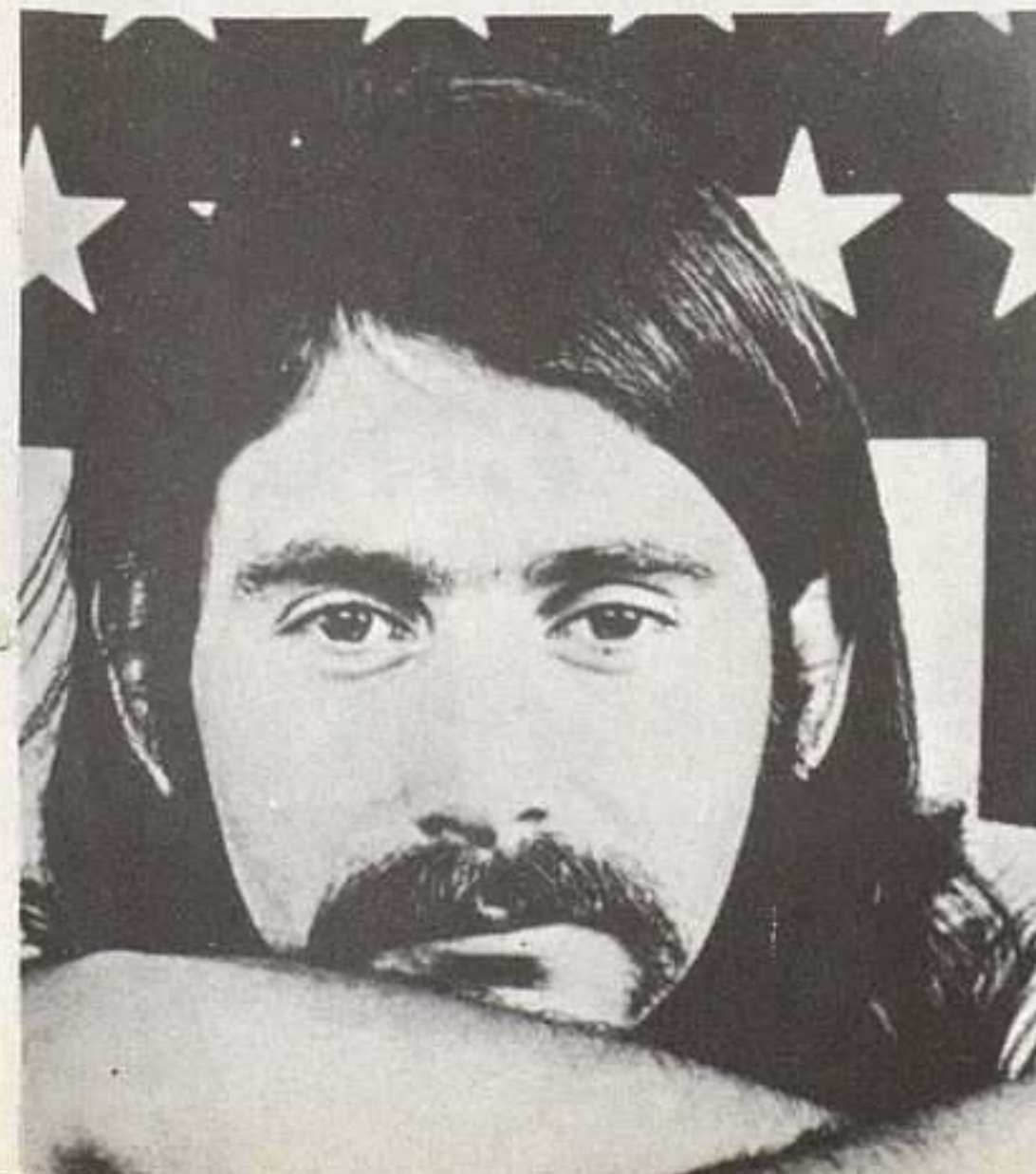
Como antes lo hicieran Los Tremeloes, Seychelles han prescindido de su fundador y cantante el célebre Brian Poole, que también lo fuera del mencionado grupo.

Después de su partida, Seychelles han desterrado la melancolía y clasicismo que en su música imprimía el «leader», para destaparse con una nueva tendencia alegre, intrascendente yailable. Así suena su primer disco después de la marcha de Brian: Baker's daughter.

MARIO CLAVELL, EL DE ESCALA EN HI-FI, REGRESA A ESPAÑA

Ha vuelto de nuevo entre nosotros para actuar en radio y televisión. Mientras tanto, Hispavox ha lanzado al mercado un «single» más del famoso músico argentino, que se presenta como candidato a la canción del verano de este año. ¡Bienvenido, Mario!

Norman Greenbaum, que con el tema Spirit in the sky ha obtenido el número 1 en las listas de U. S. A. e Inglaterra



una sección a cargo de

ANTONIO ESCUDERO MUSOLAS

LA MUSICA LIGERA

JOAN MANUEL SERRAT.—Serrat 4. L. P. Edigsa.—El número ya lo dice: es el cuarto grande que Joan Manuel graba en catalán; y si en el primero y los otros dos que le siguieron Serrat se fue superando a sí mismo, en éste ha alcanzado la cumbre más alta, aventajando a los anteriores; podemos decir que este disco es el equivalente del dedicado a Machado en catalán, por su calidad. Destacar lo mejor entre lo mejor es siempre difícil, pero puestos en el apuro, señalaremos sobre todo 20 de Març, Els veremadors, Cançó per a en Joan Salvat Papasseit y Quasi una dona. (5.)

LOS BRINCOS.—Mundo, demonio y carne. L. P. Novola.—Con música llamada progresista, unos nuevos Brincos aparecen en el panorama discográfico, renovados y con un sonido de última hora. (3.)



DISCO



TECA



RITMO

El grupo inglés Seychelles, que recientemente ha prescindido de su «leader», Brian Poole

MIGUEL RIOS.—Despierta. L. P. Hispavox.—Se esperaba con profundo interés y gran expectación este segundo «long-play» de Miguel, y su aparición ha dado lugar a toda clase de comentarios. Realmente no creemos que el cantante, el buen cantante andaluz, se encuentre totalmente satisfecho con esta grabación, pues ya antes de aparecer ésta en el mercado nos lo refirió. Una producción excelente de Trabucchelli y una intervención ajustada de los End. En resumen, «se mantendrá el buen tiempo, sin mejorías apreciables». (3.)

MASSIEL.—En Méjico. L. P. Musart.—Ni la temática es la más apropiada para nuestra cantante, ni la voz de Massiel es demasiado ortodoxa para ese tipo de canciones, pese a su buena voluntad en aparecer con una garganta ronca y grave; pero del «chorro de voz», ¿qué...? (1.)

UNA SELECCION DE LOS MEJORES «SINGLES» APARECIDOS ULTIMAMENTE

● HISPAVOX:

DELANEY & BONNIE & FRIENDS CON ERIC CLAPTON.—Volviendo a casa y Groupie Super Star.—Atlantic. Otro supergrupo americano, al que se ha incrustado nada más ni nada menos que Eric Clapton. Descúbranse, amigos. Volviendo a casa es más que un buen disco, es una fotografía de lo que debe ser y es la música actual. (5.)

CROSBY, STILLS, NASH Y YOUNG. Woodstock y Os quiero a todos.—Atlantic.—Si en los anteriores discos el estilo de este primer supergrupo USA sonaba muy a «folk», debido a las distintas procedencias de sus tres componentes, donde preponderaba este sonido, parece que ahora, con la inclusión de Young, dentro de la misma línea han declinado, sin embargo, un tanto en favor de la música actual. (4.)

LOS PAYOS.—Una perla en el mar y Señor doctor.—Hispavox.—Con su clásica música con aire de bolero, el simpático trío andaluz logrará de seguro un nuevo impacto en las listas. (2.)

LITTLE SISTER.—Tú eres aquel (partes primera y segunda).—Atlantic.—Sonido discoteca. Así podríamos definir este «single» de las morenitas Sister, que se escucha y, sobre todo, se baila con agrado. (2.)

FRANCK SINATRA.—Estaría enamorado (de todas formas) y Me gusta pensar en ti.—Reprise.—¿Qué decir de Sinatra que ya no esté dicho? Otro disco sin caras B completo, con calidad y la voz extraordinaria de Franck con su equipo. (5.)

THE SANDPIPERS.—Cantan en español Libre y Sensacional.—AM.—Grupo de éxito para temas de éxito. Las versiones en castellano de este trío son siempre las más vendidas (2.)

● RCA:

LOS RELAMPAGOS.—Gloria y Paraíso perdido.—RCA.—Sin encontrar el antiguo camino de su anterior Casa grabadora, es éste su mejor disco de esta última etapa. (3.)

VALEN.—La ciudad de la luz y Manzanas azules.—RCA.—Un Valen reformado con fortuna, un Valen que seguirá con sus incondicionales, que una vez más compone e interpreta con su peculiar estilo temas actuales y trascendentes, pero que tampoco logrará con este microsurco encaramarse en los puestos altos. (3.)

ANDRES DO BARRO.—Corpiño xeitoso y Rapaciña.—RCA.—El pupilo de Juan Pardo es uno de estos casos innatos de arte y sentido musical. Sabe lo que la gente quiere y ha conseguido con sólo dos discos mucho más que toda la producción de las Voces Ceibes: que se escuche cantar en gallego. De todas maneras, las intenciones de Do Barro no pasan de esto, de ser de barro; el día menos pensado se rompe, mientras la semilla plantada entre zarzales por los Ceibes ahí queda y germinará algún día. (2.)

ALBERTO BOURBON.—Antigua y Antonio. RCA.—Teníamos verdaderos deseos de escuchar un nuevo disco de Bourbon, después de aquel primero, y único, de La chica de mi barrio. Los vaivenes económicos de la firma

De izquierda a derecha, los señores don Jesús Campos (Jefe de Propaganda), don Rafael Niederleytner (Jefe de Programa), don Mariano de Zúñiga (Director general) y don Víctor Villegas (Jefe de Promoción), de la casa Fonogram, asistiendo a la firma del contrato del cantante Víctor Manuel con su Editora



discoteca-ritmo

CEM fueron obstáculo para la nueva producción de Alberto, hasta que absorbida ésta por RCA, tenemos de nuevo el placer de oír a uno de los buenos cantantes nacionales. Ahora, a trabajar mucho. (3.)

ZAGER & EVANS.—**Listen to the people** y **She never sleeps beside me**. RCA.—1965 fue el año de gracia para este dúo «folk». Ahora vuelven entre nosotros con dos creaciones que no han obtenido la misma suerte en su país natal, pero su calidad es innegable. (1.)

HENRY MANCINI Y SU ORQUESTA. **Mindnight cowboy** y **Natalie**. RCA. Henry Mancini, su batuta y su piano han sido los artífices de docenas de éxitos cinematográficos, respaldados por sus temas musicales de grato recuerdo. Estas dos piezas no son sino otros tantos eslabones en su brillante carrera musical dentro de la industria cinematográfica. (3.)

● FONOGRAM:

THE WHO.—**The seeker** y **Here for more**.—Polydor.—En España no tiene este grupo inglés la bien ganada fama que ha logrado en las Islas; pero después de oír este su último «single», los cuales nos llegan muy de cuando en cuando, debemos reconocer lo injusto de la falta de atención que nuestros «disc-jockeys» demuestran hacia los Who, aunque, desde luego, la suya no sea música de última hora. (2.)

JIMMY CLIFF.—**Vietnam** y **She does it right**.—Philips.—Con buen ritmo y mejor estilo, casi en puro «soul», el famoso negrito canta esta vez un mensaje, que suponemos de protesta contra la política de los Estados Unidos en Indochina. (2.)

BEE GEES.—**lo, lo**, y **Sweetheart**. Polydor.—Barry y Maurice Gibb, supervivientes del descompuesto grupo, se unen para ofrecernos un sencillo que en nada desmerece su anterior producción. La cara A tiene algo de ritmo africano. Escuchadlo con atención. (4.)

LOS PUNTOS.—**Good morning** y **Recuerdos tristes**.—Polydor.—Un grupo que nos impresionó agradablemente en su primera carpeta, hará ya un año; después, nada. Ahora retornan un tanto cambiados, con nuevas voces y un algo clasicistas. (3.)

DANIEL VELAZQUEZ.—**Un día feliz** y **Todo comienza a despertar**.—«I. O. I. O.» Philips.—Uno de los descubrimientos de Marini Calleja, que no acaba de cuajar, y, sin embargo, lo escuchamos con verdadero interés. (1.)

SMASH.—**Decisión** y **Look at the rainbow**. Philips.—Un grupo español a lo inglés, con ritmo indefinido, pretensiones inciertas y porvenir inseguro. (2.)

● COLUMBIA:

ERIC CHARDEN.—**La chine** y **La nuit...**—Decca.—**La chine** es todo un éxito en el vecino país gallo; Eric es

un gran compositor, de voz agradable, y los arreglos de Jean-Claude Petit colaboran poderosamente. (4.)

ENGELBERT HUMPERDINCK.—**Winter world of love** y **Take my heart**. Decca.—La «pantera» hace ya algún tiempo que no da zarpazos. ¿Ha pasado su época dorada? De cualquier manera, siempre se recibe con agrado e interés una voz como la de Hump en estos momentos de gargantas distorsionadas por el whisky y las drogas. (4.)

TOM JONES.—**Without love** y **A man who knows too much**.—Decca. Y lo que hemos dicho para la «pantera» lógicamente vale también para el «tigre», que nos da una nueva lección sobre el buen cantar, en un chorro de voz, como siempre, impresionante. (3.)

JONATHAN KING.—**Let it all hang out** y **Colloquial sex**. Decca.—El mensaje que encierra la temática creativa de Jonathan King lo mismo se escucha en la Universidad de Cambridge que en el antro más «in» de Manchester. ¿El secreto? Música envolvente, armónica y eminentemente rítmica, que invita a mover los pies. (4.)

● ZAFIRO

IGNASI SERRA.—**Com el riu** y **Sa cançó de s'amor llunya**. Novola.—Los críticos han estado de acuerdo en calificar a este nuevo intérprete catalán entre Serrat y Llach; del primero tiene el estilo; del segundo, el registro vocal. Mejor sería decir que Ignasi Serra suena de momento a Ignasi Serra, hasta que su obra se amplíe y haya más elementos de juicio. Su temática es esencialmente poética, y ha demostrado, además, en el primero de sus discos, que es un buen compositor. Atención, pues, a Ignasi Serra (4.)

JOAN MANUEL SERRAT.—**Como un gorrión** y **Si la muerte pisa mi huerto**. Novola.—Las dos últimas creaciones en idioma castellano grabadas por el mejor de nuestros cantantes son otro botón más de muestra de la brillante carrera profesional de Joan Manuel. En nuestra opinión, superior la cara B, aunque por motivos de la censura cambia algunas palabras de la original que escuchamos en su recital del Lope de Vega. Se dice por Sudamérica que Serrat es el mejor autor-intérprete melódico europeo del momento. ¿Ustedes qué opinan? (5.)

JUAN PARDO.—**Leonor** y **Meu ben dorme**. Novola.—Le ha tomado gusto Pardo a la canción gallega, y prodiga ahora dos obras en el idioma del Rey Sabio que son merecedoras de nuestro mejor aplauso (4.)

MASSIEL.—**Cómo cantan las sirenas** y **Canciones**. Novola.—Una Massiel indefinible, que lo mismo canta protesta que canciones rancheras, viene ahora a presentarnos un 45 R.P.M. más dentro de su estilo, con obras

del compositor de moda, Juan Pardo, y con una línea que cada día se asemeja más a las de Marisol o Karina (2.)

● MOVIEPLAY

RICK NELSON.—**She belongs to me** y **Promises**. MCA.—La cara A lleva la firma de Bob Dylan, y la B, del mismo Nelson; en ambas, Rick se revela como un buen cantante testimonio (3.)

NUEVA DEMOCRACIA.—**Hey hey** y **Sentimental girl**. Guitarra.—Dos melodías con menos garra de la que cabía esperar después de los antecedentes triunfales de este grupo. Nueva Democracia se ha estancado en una música sin demasiados horizontes (1.)

JACKIE.—**Sentimental girl** y **Cuando llegue la nieve**. Guitarra.—Excelente creación la que hace esta cantante inglesa del tema **Chica sentimental**, de Pérez Botija. Con dieciocho años, criada en Norteamérica y un brillante porvenir ante sí, Jackie es un nuevo acierto del grupo que dirige Alfonso Sáinz. Esperamos escucharla pronto de nuevo (4.)

TONY RONALD.—**Please don't go away** y **Anthem**. Movieplay.—Uno de los ídolos barceloneses que no parece encontrar el debido eco en Madrid. Un cantante con proyección internacional, que nos recrea con dos buenas canciones y su estilo personalísimo (2.)

● ESPECTRA

DAVY CLINTON.—**House of the rising sun** (versión 1970) y **On a rooftop Memphis**. President.—Esta versión de **La casa del sol naciente**, de The Animals, se está oyendo a menudo estos días por las emisoras de radio. Y no es por menos, ya que su intérprete consigue de nuevo llamar nuestra atención hacia un tema ya casi olvidado, que tan sólo hace unos años escribió su nombre en letras de oro dentro de la historia versátil de la música moderna (4.)

THE SEYCHELLES.—**Baker's daughter** y **Did you see her again**. President. Un grupo británico que ha encontrado una nueva línea con la marcha de Brian Poole, en su día fundador y cantante del famoso conjunto Tremeloes. ¿Seychelles serán una continuación de Tremeloes? Muy bien pudiera ser, por lo escuchado en este recuento (2.)

THE EXPLOSIVE.—**Cities make the country colder** y **Miss Alice's Garden**. President.—Muyailable, muy de nuestro tiempo o, sencillamente, muy de discoteca, como ahora se dice (2.)

Clave:

5. Extraordinario.
4. Bueno.
3. Interesante por ciertos aspectos.
2. Comercial.
1. Discreto.

CUADRO DE HONOR

Y van dos. Sí, por segunda vez Joan Manuel Serrat se asoma a nuestro Cuadro de Honor con toda justicia, por méritos propios, sin televisión, y además cantando en lengua vernácula. **Serrat-4**, un grande de Edigsa para la historia, y que lo supere el que pueda. Ojalá hubiera muchos.

EL DISCO CLASICO

(Viene de la página 18.)

rís dirigida por Silvestri.—Volumen 2: **Oberturas** de Wagner, con la Orquesta de la Opera de París dirigida por André Cluytens.—Volumen 3: **Conciertos de «chelo»** de Dvorak y Saint-Saëns, con Rostropovich y la Royal Philharmonic dirigida por Boult y Sargent.—Volumen 4: **Recital de piano con obras de Chopin** por Samson François.—Volumen 5: **Así hablaba Zarathustra** y **Till**, de Strauss, con Lorin Maazel y la Orquesta Philharmonia.—Volumen 6: **Concierto en sol**, de Ravel, y el **Número 4**, de Rajmaninof, con Arturo Benedetti Michelangeli y la Orquesta Philharmonia dirigida por Gracis.—Volumen 7: **Cinco Conciertos** de Vivaldi (para mandolina, trompetas, flauta, violines, etc.), por la Orquesta de Cámara de Toulouse dirigida por Auriacombe.—Volumen 8: **Los Conciertos 1 y 2** de Liszt, por Cziffra,

con la Orquesta Philharmonia dirigida por Vandernoot.—Volumen 9: **Conciertos de violín**, de Chaikowsky y Mendelssohn, por Christian Ferrás y la Orquesta Philharmonia dirigida por Silvestri.—Volumen 10: **Concierto de Aranjuez**, por Alirio Díaz, y **Noches en los Jardines de España**, con Gonzalo Soriano, dirigiendo F. de Burgos.—Volumen 11: **Conciertos de arpa y flauta**, de Mozart, y de **Arpa**, de Boieldieu. Challan y Bourdin con «ensemble» instrumental, dirigido por J. Witold.—Volumen 12: **Canciones españolas del siglo XX** (Falla, Granados, Mompou, Toldrá, Montsalvatge, Turina y Rodrigo). Victoria de los Angeles con Soriano al piano.

Como podrán advertir nuestros lectores, se trata de una colección completísima, con solistas, directores, intérpretes y orquestas de primer rango, en edición de lujo a un precio ciertamente justo.

P. M. C.



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos
microsurco de toda Andalucía

Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA



MOD.-5/49



MOD.-BALLATA



MOD.-FAST 2



MOD.-6050



MOD.-5020



MOD.-COMPACT



MOD.
PROFESIONAL

**SIEMPRE BUENA
MUSICA
CON...**

FARFISA



Eléctricos a lengüetas y electrónicos transistorizados. Así son los órganos FARFISA. Modernos, vistosos, de depurada técnica... Toda clase de música se puede tocar con FARFISA... y siempre suena bien.

FARFISA: La mayor fábrica europea de instrumentos musicales.

Solicite información en los comercios de música representantes:

ENRIQUE KELLER, S.A.

Fábrica de instrumentos musicales
Apartado 15 ZARAUZ (Guipúzcoa)

distribuidores:

COMERCIAL BAYONA, S.A. AVENIDA BAYONA, 46
PAMPLONA

Venta en Islas Canarias: D. Santiago Reig Pascual
Rambla G. Franco, 153 SANTA CRUZ DE TENERIFE

SCHIMMEL



AMPLIA GAMA DE
MODELOS Y MEDIDAS

ADAPTABLES
A CUALQUIER
DECORACION
Y ESPACIO



SCHIMMEL

SCHIMMEL

SCHIMMEL

EL PIANO ALEMAN DE MAS VENTA
EN EL MUNDO

CONSULTE A SUS DISTRIBUIDORES:

VELLIDO

PLAZA F. MOYUA, 4
TELEFONO 21 42 49
BILBAO-9

GARRIDO

DESENGAÑO, 2
VALVERDE, 3
TELEFONO 222 72 02
MADRID-13